

# P56503X | TSS910B



## GB | Smoke Detector

### Safety Instructions and Warnings

- Read the user manual before using the device.
- Follow the safety instructions in the manual.
- This manual contains important safety information about the installation and operation of the detector.
- Read the manual carefully and store it safely for future use. Familiarise all other residents of the building with how to operate the detector.
- Create an evacuation plan for the event of a fire and do a drill every month.
- All residents of the building should familiarise themselves with the detector's signals so that they can immediately react to them. The detector helps detect slowly smouldering flame which is accompanied by thick black smoke and can last for several hours before it turns into a large fire.

**Warning:**  
If construction work generating a large amount of dust is taking place on your premises, you should dismount the detector from the mounting bracket to protect it from dirt. If you cannot do so, cover the detector's openings by e.g. a plastic bag until work is finished. A covered detector will not detect smoke. Uncover it every day after work is finished.

**Technical Specifications**  
Sensor type: photoelectric cell  
Device life: 10 years  
Operating temperature and humidity: 0 °C to +40 °C, 5 to 93 % (without condensation)  
Acoustic signalisation: > 85 dB at a distance of 3 m  
Power supply: 1x 9 V 6F22 battery (1-year battery life)  
Power consumption: < 8 µA in standby mode, < 28 mA in alarm mode  
Smoke detection sensitivity: 0.10 to 0.16 dB/m  
Dimensions: 101 x 36 mm  
Weight: 88 g

**Description of the Detector (See Fig. 1)**  
1 – LED  
2 – main button  
3 – loud siren

**Installation**  
Installation must be done by a competent person. The person performing the installation is responsible for installing the product in accordance with valid regulations. When in doubt, leave the installation to a qualified professional. The detector is not designed for use in camper vans. Ideally, a smoke detector should be installed in every room of the house with the exception of kitchens, bathrooms and garages. Each floor of the house, including the stairs, should have at least one smoke detector installed. The smoke detector should be placed in a location where you will be able to hear it even when asleep, such as in the corridor in front of the bedroom. Mount the detector on the ceiling of every bedroom and in the corridor in front of the bedroom. If the corridor is longer than 9 m, install a detector on both ends. In a multi-storey house, mount detectors in the same manner on each floor. You will then be protected even against smoke rising up the stairs from a lower floor. In the cellar, install the detector on the ceiling at the bottom of the stairs. Do not install the detector in bathrooms or kitchens; the steam from water or food could cause false alarms. In the garage, the alarm could be triggered by the exhaust from your car. The ventilation openings of the warning device must not be covered up. Do not spray aerosol agents in the vicinity of or onto the device. Do not paint the warning device.

**Mounting the Detector (See Fig. 2)**  
1 – holes in the ceiling  
2 – wall plugs  
3 – mounting bracket  
4 – screws  
5 – tightening direction  
6 – loosening direction

**Installing the Device onto a Wall – Description**  
Drill two holes (ø 5 mm) into the wall (1.); the distance between the holes should be 76 mm. Insert the attached wall plugs (2) into the holes, place the mounting bracket (3) and attach it to the wall using screws (4). Insert and connect the battery to the detector (see the Battery Connection figure) and test its functioning by following the instructions under Test Mode. If the detector is operational, fit the back of the detector onto the mounting bracket into the two mounting protrusions and turn it. **Note:** National regulations vary in terms of the number and location of smoke detectors. When in doubt, contact the fire brigade or other relevant authority in your country.

**Drawing of Suitable Placement of the Detector (See Fig. 3)**  
Ceiling  
Best here  
Never here  
Not in this area  
Anywhere in this area

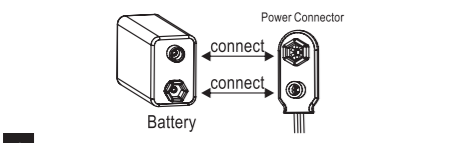
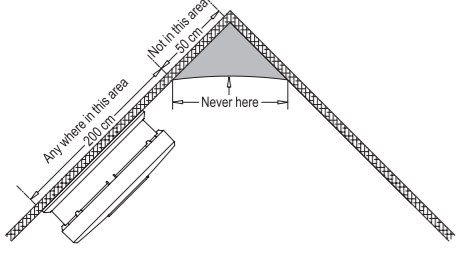
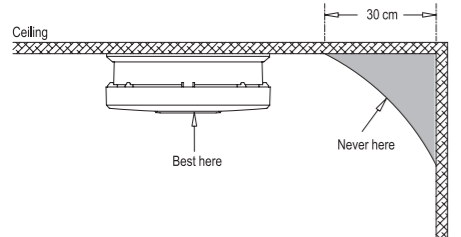
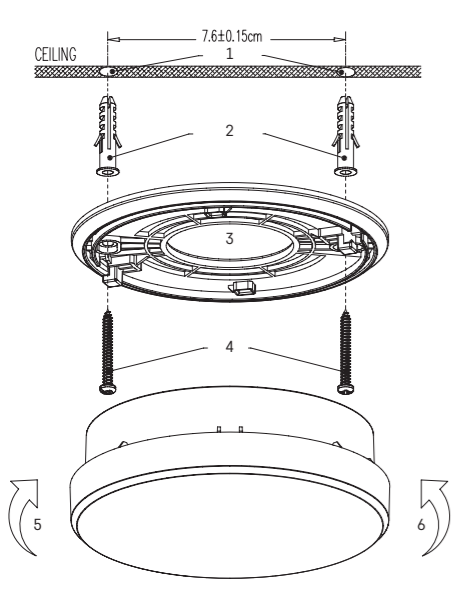
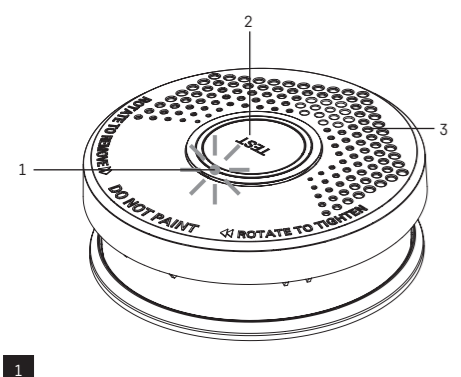
**Commissioning**  
Insert the battery (1x 9 V) into the battery compartment on the back. Use only a 9 V alkaline battery. Never use rechargeable batteries; the device will not function due to the lower voltage. When inserting the battery into the compartment with a plastic protrusion, be careful to insert the battery correctly (see Fig. 4). The battery must be fully inserted into the battery compartment, otherwise the mounting bracket will not fit! The red plastic protrusion in the battery compartment prevents fitting of the mounting bracket if the battery is missing or is inserted incorrectly/incompletely. After inserting the battery, test the functioning of the detector using the main button. Long-press the main button (for approx. 5 seconds). You will hear 3 short beeps repeatedly at a 1.5 second interval while the button is held down. That means the detector is operational.

**If the detector is operational you will see 1x LED flash every 32 seconds.** If you hear no sound after pressing the test button, there is likely a malfunction, in which case you must contact the service centre, or the battery is flat.

**TEST MODE**  
You can test the functioning of the detector whenever you need or after every battery change. **Long-press the main button for approx. 5 seconds. The detector will beep 3 times in a row (followed by a 1.5 second pause) and its red LED will flash.** If the detector does not beep, check the batteries and make sure the detector is installed correctly. **Activate test mode 1x a week to make sure the alarm is functional.**

**Note:**  
Do not test the functioning of the detector using open flame; it might damage the detector. The acoustic and optical alarm during testing is only used as indication that the detector is operational. It does not mean that the presence of smoke has been detected.

**ALARM WARNING**  
If smoke is detected, the detector will start emitting an acoustic + optical signal. The detector will start continuously beeping (3 beeps followed by a pause on repeat) and flashing its red LED at the same time. The alarm will be active until the air clears. If an alarm triggers, immediately evacuate the building and make sure all other people have left as well. Do not stop to call help or gather your things. Contact the corresponding emergency service. Wait until the air clears. Do not remove the battery to silence the alarm – this will deactivate the detector!



**FAULT STATE**  
If the detector is in fault state, it is not functional. **Fault state is indicated by 1x beep every 32 seconds.** Immediately replace the battery and check that the detector is undamaged; clean the openings in the detector, for example with a vacuum cleaner. Test the detector's functionality. If the fault state persists even after changing the batteries, contact the service centre.

**LOW BATTERY**  
If the battery in the alarm is flat, it is indicated by a simultaneous beep and flash of a red LED every 32 s at least 30 days before the battery runs out. Immediately replace the battery. Use alkaline batteries only; do not use rechargeable batteries. Test the detector's functionality. It is recommended to replace batteries 1x a year as a precaution.

**END OF LIFE OF THE DETECTOR**  
The detector has a service life of 10 years since production. After expiration, the detector is no longer to be used and must be replaced with a new device. The replacement date for the detector is listed on the label on the back, next to "Replace device". If you are using multiple detectors, remember to check their replacement dates!

State	Solution
Test mode not functioning	1. Check that the battery is connected correctly. 2. Clean the detector. 3. If the fault persists, return the device.
Alarm indication by a simultaneous 1x beep/1x flash of the red LED every 32 seconds	The battery is low, replace it.
The alarm beeps every 32 seconds (the detector is in a fault state).	1. Clean the detector. 2. Return the device or replace it with a new one.
The device randomly emits a different alert sound than usual	1. Clean the detector and perform a function test. 2. Relocate the detector (outside the bathroom, kitchen). 3. Return the device or replace it with a new one.

**Upkeep and Maintenance**  
The product is designed to serve reliably for many years if used properly. Here are a few tips for correct operation:  
• Read the manual carefully before using the product.  
• The product must be replaced with a new one after 10 years; see replacement date on the back.  
• Regularly clean the product – at least 1x a month. Carefully clean any dirt and dust from the product's ventilation openings with a vacuum cleaner.  
• Do not paint the product.  
• Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and humidity and sudden changes in temperature. These could reduce detection accuracy.  
• Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – may cause damage.  
• Do not subject the product to excessive force, impact, dust, high temperatures or humidity – doing so may cause malfunction, shorten battery life, damage batteries and deform plastic parts.  
• Do not expose the product to rain or high humidity, or dropping or splashing water.  
• Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.  
• Do not put the product in places with inadequate air flow.  
• Do not insert any objects into the product's vents; do not cover up the product.  
• Do not tamper with the internal electrical circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.  
• To clean the product, use a soft damp cloth. Do not use solvents or detergents – they might corrode the plastic parts and damage the electric circuits.  
• Do not immerse the product in water or other liquids.  
• In the event of damage or a defect on the product, do not perform any repairs by yourself. Bring it for repair to the shop where you bought it.  
• This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability, or lack of experience or expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.  
• Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use sorted waste collection points. Contact local authorities for up-to-date information about collection points. If electrical appliances are deposited in waste dumps, hazardous substances can seep into the groundwater, enter the food chain and harm your health.  
• Do not throw batteries into fire, do not disassemble or short-circuit them and keep them out of reach of children. Swallowing can lead to chemical burns, soft tissue perforation and death. In the event of swallowing or exposure to chemicals, flush with water and seek medical attention immediately.  
• Make sure to insert the batteries with the correct polarity. Do not charge, deform or damage the batteries, do not mix new and used batteries, do not mix different types and brands. Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries; the lower voltage may prevent the device from working.

A declaration of conformity has been issued for this product. You can find the manual at: <http://www.emos.eu/download>.  
**Service centre:** EMOS spol. s r.o. Lipnická 2844 Přerov 750 02  
**Manufacturing plant:** Zhejiang Jiaboer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

## CZ | Detektor kouře

### Bezpečnostní pokyny a upozornění

- Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.
- Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.
- Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní informace o instalaci a provozu detektoru.
- Pozorně si tuto příručku přečtěte a bezpečně ji uschovejte pro budoucí potřebu. S obsluhou detektoru seznámte také všechny ostatní obyvatelé budovy.
- Vytvořte evakuační plán pro případ požáru a každý měsíc provádějte jeho nácvik.
- Všichni obyvatelé budovy by se měli seznámit se signály detektoru, aby na ně dokázali neprodělně zareagovat. Tento detektor umožňuje odhalit pomalu doutnající plamen, který je doprovázen hustým černým dýmem a může trvat několik hodin, než se změní ve velký požár.

**Upozornění:**  
Prohájí-li u vás stavební práce, při kterých se práší, měli byste detektor kouře vyjmout z montážního krytu, aby nedošlo ke znečištění. Není-li to z nějakého důvodu možné, je třeba otvory detektoru překrýt po dobu práce např. igelitovým sáčkem. Překrytý detektor nezistí kouř, takže jej každý den po skončení prací odkrytje.

**Technická specifikace**  
Typ senzoru: foto-elektronický článek  
V souladu s normou ČSN EN 14604:2006 + opr. 1:2008  
Životnost zařízení: 10 let  
Pracovní teplota a vlhkost: 0 °C až +40 °C, 5 až 93 % (bez kondenzace)  
Akustická signalizace: > 85 dB na vzdálenost 3 m  
Napájení: 1x 9 V 6F22 baterie (životnost 1 rok)  
Spotřeba: < 8 µA standby režim, < 28 mA režim alarmu  
Citlivost detekce kouře: 0.10 až 0.16 dB/m  
Rozměry: 101 x 36 mm  
Hmotnost: 88 g

**Popis detektoru (viz obr. 1)**  
1 – LED dioda  
2 – hlavní tlačítko  
3 – hlasitá siréna

**Instalace**  
Instalaci musí provádět kompetentní osoba. Osoba provádějící montáž je zodpovědná za instalaci produktu v souladu s platnými předpisy. Detektor není určen pro použití v obytných karavanech. Detektor kouře by měl být ideálně nainstalován ve všech místnostech domu, kromě kuchyní, koupelen a garáží. V každém patře domu, včetně schodiště, by měl být umístěn minimálně jeden detektor kouře.

Detektor kouře by měl být umístěn na místě, kde jej uslyšíte i ve spánku, například na chodbě před ložnicí. Instalujte detektor na strop každé ložnice a na chodbě před ložnicí. Pokud je chodba delší než 9 m, instalujte detektor na obou koncích. Pokud máte patrový dům, nainstalujte detektory stejným způsobem v každém patře. Budete tak chráněni i před kouřem, který stoupá po schodech nahoru ze spodního patra. Ve sklepě instalujte detektor na strop v dolní části schodiště. Detektor kouře nainstalujte do koupelny ani do kuchyně, vodní pára a pára z pokrmů totiž může spouštět falešné poplachy. V garáži by zase mohl reagovat na výfukové plyny z vašeho vozu. Ventilační otvory výstražného zařízení nesmí být zakryty. Nestříkejte aerosolové přípravky v blízkosti a na výstražné zařízení. Výstražné zařízení se nesmí barvit.

**Instalace detektoru (viz obr. 2)**  
1 – otvory ve stropu  
2 – hmoždinky  
3 – montážní podložka  
4 – vruty  
5 – směr utáhnutí  
6 – směr uvolnění

**Instalace zařízení na zed' – popis**  
Vytvřte dva otvory (ø 5 mm) do zdi (1.), vzdálenost otvorů mezi sebou by měla být 76 mm. Do otvorů zasuněte přiložené hmoždinky (2.), přiložte montážní podložku (3.) a pomocí vrutů (4.) ji připevněte na zed'. Vložte a připojte do detektoru baterii – viz obrázek Způsob připojení baterie a vyzkoušejte její funkci, viz Testovací režim. Pokud je detektor funkční, nasadte zadní stranu detektoru na montážní kryt do dvou fixačních výstupků a otočte. **Poznámka:** Národní předpisy se ve vztahu k počtu a umístění kouřových hlásičů různí. V případě pochybnosti se obraťte například na hasičský záchranný sbor v dané zemi.

**Návrh vhodného umístění detektoru (viz obr. 3)**  
Ceiling – strop  
Best here – nejvhodnější umístění  
Never here – nikdy neumistovat  
Not in this area – zde nainstalujte  
Anywhere in this area – instalujte kdekoliv v tomto prostoru

**Uvedení do provozu**  
Vložte baterii (1x 9 V) do bateriového prostoru na zadní straně zařízení. Používejte pouze 9V alkalickou baterii. Nikdy nepoužívejte nabíjecí baterie z důvodu nižšího napětí, zařízení nebude funkční. Při vložení baterie do prostoru s plastovým výstupkem dajte pozor na způsob vložení a správnou polaritu baterií (viz obr. 4). Baterie musí být celá vložena do bateriového prostoru, jinak nelze nasadit montážní podložku! Červený plastový výstupek v bateriovém prostoru brání nasazení montážní podložky, pokud baterie není vložena nebo je vložena špatně/neúplně. Po vložení baterie je třeba prověřit test pomocí hlavního tlačítka. Stiskněte dlouze hlavní tlačítko (cca 5 sekund), musí se ozvat 3x krátke pípnutí s pauzou 1,5 sekund opakovaně během podržení tlačítka. To znamená, že je detektor funkční.

**Provozní stav detektoru je signalizován: 1x bliknutí LED každých 32 sekund.** Pokud po stisknutí testovacího tlačítka nezazní žádné pípnutí, pravděpodobně se bude jednat o závadu a je třeba se obrátit na servis nebo je vybitá baterie.

**TESTOVACÍ REŽIM**  
V případě potřeby nebo při každé výměně baterií můžete zkontrolovat funkčnost detektoru. Stiskněte dlouze hlavní tlačítko cca na 5 sekund, detektor bude pípat 3x za sebou (potom bude následovat pauza 1,5 sekund) a bude blikat červená LED. Pokud nebude detektor vydávat akustický signál, zkontrolujte funkčnost baterie a způsob montáže. **Testovací režim provádějte 1x týdně, abyste se ujistili, že je alarm funkční.** **Poznámka:** Nepoužívejte otevřený oheň pro testování, může dojít k poškození detektoru. Akustický a optický signál při testování slouží pouze jako informace, že je detektor funkční. Nezaměňte to, že byla zjištěna přítomnost kouře.

**UPOZORNĚNÍ NA ALARM**  
V případě zjištění kouře začne detektor vydávat akustický/optický signál. Detektor začne současně nepřetržitě pípat (opakovaně 3x pípnutí – pauza) a současně bude blikat červená LED. Alarm bude aktivní do doby, než dojde k vyčištění vzduchu. Při zjištění alarmu neprodělně evakuujte budovu a ujistěte se, že všechny osoby opustily budovu. Nezakazujte se, abyste zavolali o pomoc nebo posbírali své věci. Kontaktujte příslušnou složku integrovaného záchranného systému. Počkejte, dokud se nevyčistí vzduch. Neodstraňujte baterii, abyste přerušili moud alarmu – detektor nebude funkční!

**CHYBOVÝ STAV**  
Pokud je detektor v chybovém stavu, není funkční. **Chybový stav je indikován každých 32 sekund 1x pípnutím.** Ihned vyměňte baterii a zkontrolujte, jestli není detektor poškozen, vyčistěte otvory detektoru např. vysavačem. Proveďte test funkčnosti. Pokud i po výměně baterie bude hlášen chybový stav, obraťte se na servisní středisko.

**VYBITÁ BATERIE**  
Vybitá baterie v alarmu je indikována současným 1x pípnutím/1x bliknutím červené LED každých 32 sekund minimálně 30 dní, než se baterie vybitje. Ihned vyměňte baterii. Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie. Proveďte test funkčnosti. Doporučujeme měnit baterie 1x ročně z preventivních důvodů.

**KONEC ŽIVOTNOSTI DETEKTORU**  
Životnost detektoru je 10 let od výroby. Po uplynutí této doby nesmí být používán a je nutné ho nahradit novým zařízením. Datum nahrazení detektoru je uvedeno na štítku na zadní straně u textu „Zařízení nahradit“. Pokud použijete více detektorů, nezapomeňte u všech zkontrolovat datum nahrazení za nový!

**Řešení problémů FAQ**

Stav	Řešení
Testovací režim nefunguje	1. Zkontrolujte správné připojení baterie. 2. Vyčistěte detektor. 3. Pokud se závada opakuje, zařízení reklamujte.
Indikace alarmu současným 1x pípnutím/1x bliknutím červené LED každých 32 sekund	Baterie je vybitá, vyměňte ji.
Každých 32 sekund se ozve pípnutí alarmu (detektor je v chybovém režimu).	1. Vyčistěte detektor. 2. Zařízení reklamujte nebo vyměňte za nové.
Zařízení vydává nahodile jiný zvuk upozornění než obvykle	1. Vyčistěte detektor a proveďte test. 2. Přemístěte detektor (mimo koupelnu, kuchyň). 3. Zařízení reklamujte nebo vyměňte za nové.

**Péče a údržba**  
Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:  
• Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.  
• Výrobek je nutné po 10 letech nahradit novým, viz datum výměny na zadní straně.  
• Výrobek pravidelně čistěte – minimálně 1x za měsíc. Vysavačem opatrně vysajte případný prach a špinu z ventilačních otvorů výrobku.  
• Výrobek se nesmí barvit.  
• Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímaní.  
• Neumistujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.  
• Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.  
• Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, kapalině a stříkacími vodami.  
• Neumistujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku apod.  
• Neumistujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.  
• Nevusnujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty, výrobek nezakrývejte.

- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění použijte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek nainstalujte daleko od vody ani jiných kapalin.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo, nebo pokud nebyly instruvány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a nebezpečovat vaše zdraví.
- Baterie nevazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte, uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí může vést k chemickému poleptání, perforaci měkkých tkání a smrti. Pokud dojde ke spolknutí nebo kontaktu s chemikáliemi, vyplačujte vodou a neprodělně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu. Baterie nenabíjete, nedeformovat a nepoškozovat, nemíchat nové a použité, nemíchat různé typy a značky. Používejte pouze alkalické baterie. Nepoužívejte nabíjecí baterie, nižší napětí může způsobit nefunkčnost zařízení.

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě. Manuál naleznete na stránkách: <http://www.emos.eu/download>.  
**Servisní středisko:** EMOS spol. s r.o. Lipnická 2844 Přerov 750 02  
**Závod:** Zhejiang Jiaboer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

## SK | Detektor dymu

### Bezpečnostné pokyny a upozornenia

- Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
- Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.
- Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné informácie o inštalácii a prevádzke detektora.
- Pozorne si túto príručku prečítajte a bezpečne ju uschovajte pre budúcu potrebu. S obsluhou detektora zoznámte tiež všetkých ostatných obyvateľov budovy.
- Vytvorte evakuačný plán pre prípad požiaru a každý mesiac vykonávajte jeho nácvik.
- Všetci obyvatelia budovy by sa mali zoznámiť so signálmi detektora, aby na ne dokázali neodkladne zareagovať. Tento detektor umožňuje odhaliť pomaly tlejúci plameň, ktorý je sprevádzaný hustým čiernym dýmom a môže trvať niekoľko hodín, než sa zmení na veľký požiar.

**Upozornenie:**  
Ak u Vás prebiehajú stavebné práce, pri ktorých sa práši, mali by ste detektor dymu vybrať z montážneho krytu, aby nedošlo k znečisteniu. Ak to nie je z nejakého dôvodu možné, je potrebné otvory detektora prekryť po dobu práce např. igelitovým vreckom. Prekrytý detektor nezistí dym, takže ho každý deň po skončení prací odkryte.

**Technická špecifikácia**  
Typ senzora: foto-elektronický článok  
Životnosť zariadenia: 10 rokov  
Pracovná teplota a vlhkosť: 0 °C až +40 °C, 5 až 93 % (bez kondenzácie)  
Akustická signalizácia: > 85 dB na vzdálenosť 3 m  
Napájanie: 1x 9 V 6F22 batéria (životnosť 1 rok)  
Spotreba: < 8 µA standby režim, < 28 mA režim alarmu  
Citlivosť detekcie dymu: 0.10 až 0.16 dB/m  
Rozmery: 101 x 36 mm  
Hmotnosť: 88 g

**Popis detektora (viď obr. 1)**  
1 – LED dioda  
2 – hlavné tlačidlo  
3 – hlasná siréna

**Instalácia**  
Instaláciu musí vykonávať kompetentná osoba. Osoba vykonávajúca montáž je zodpovedná za inštaláciu produktu v súlade s platnými predpismi. V prípade pochybností sa s inštaláciou obráťte na kvalifikovaných profesionálov. Detektor nie je určený na použitie v obytných karavanoch. Detektor dymu by mal byť ideálne nainštalovaný vo všetkých miestnostiach domu, okrem kuchýň, kúpeľní a garáží. Na každom poschodí domu, vrátane schodiska, by mal byť umiestnený minimálne jeden detektor dymu. Detektor dymu by mal byť umiestnený na mieste, kde ho budete počuť aj v spánku, napríklad na chodbě pred spálňou. Nainštalujte detektor na strop každej spálne a na chodbě pred spálňou. Ak je chodba dlhšia než 9 m, inštalujte detektor na oboch koncoch. Ak máte poschodový dom, nainštalujte detektory rovnakým spôsobom na každom poschodí. Budete tak chránení aj pred dýmom, ktorý stúpa po schodoch nahor zo spodného poschodia. V pivnici inštalujte detektor na strop v dolnej časti schodiska. Detektor dymu nainštalujte do kúpeľní ani do kuchýň, vodná para a para z pokrmov totiž môže spoušťať falošné poplachy. V garáži by zase mohl reagovať na výfukové plyny z vášho vozidla. Ventilačné otvory výstražného zariadenia nesmú byť zakryté. Nestriekajte aerosolové prípravky v blízkosti a na výstražné zariadenia. Výstražné zariadenie sa nesmie farbít.

**Instalácia detektora (viď obr. 2)**  
1 – otvory v stropě  
2 – hmoždinky  
3 – montážna podložka  
4 – skrutky  
5 – smer utiahnutia  
6 – smer uvoľnenia

**Uvedenie do prevádzky**  
Vložte batériu (1x 9 V) do batériového priestoru na zadnej strane zariadenia. Používajte len 9 V alkalickú batériu. Nikdy nepoužívajte nabíjacie batérie z dôvodu nižšieho napätia, zariadenie nebude funkčné. Pri vložení batérie do priestoru s plastovým výstupkom dajte pozor na spôsob vloženia a správnou polaritu batérií (viď obr. 4). Batéria musí byť celá vložena do batériového priestoru, inak nie je možné nasadiť montážnu podložku! Červený plastový výstupok v batériovom priestore bráni nasadeniu montážnej podložky, ak batéria nie je vložena alebo je vložena zle/neúplne. Po vložení batérie je potrebné vykonať test pomocou hlavného tlačítka. Stlačte dlho hlavné tlačidlo (cca 5 sekúnd), musí sa ozvať 3x krátke pípnutie s pauzou 1,5 sekúnd opakovane počas podržania tlačítka. To znamená, že je detektor funkčný.

**Prevádzkový stav detektora je signalizovaný: 1x bliknutie LED každých 32 sekúnd.** Ak po stlačení testovacieho tlačítka nezaznie žiadne pípnutie, pravdepodobne se bude jednáť o závadu a je potrebné sa obrátiť na servis alebo je vybitá batéria.

**TESTOVACÍ REŽIM**  
V prípade potreby alebo pri každej výmene batérií môžete skontrolovať funkčnosť detektora. Stlačte dlho hlavné tlačidlo cca na 5 sekúnd, detektor bude pípať 3x za sebou (potom bude nasledovať pauza 1,5 sekundy) a bude blikat červená LED. Ak nebude detektor vydávať akustický signál, skontrolujte funkčnosť batérie a spôsob montáže.



Alarmni signalizator dima

Alarm ostane aktiven, dokler se zrak ne očisti. Če je zazan alarm, takoj evakuirajte stavbo in poskrbite, da so vse osebe zapustile stavbo. Ne ustavljajte se, da bi poklicali na pomoč ali pozvali svoje stvari. Kontaktirajte ustrezno enoto intervencijske službe. Poškodujte, da se zrak očisti. Baterij ne odstranjujte, da bi prekinili način alarma – detektor ne bo deloval!

**STANJE NAPAKE**

Če je detektor v stanju napake, ne deluje.

**Stanje napake se prikaže vsakih 32 sekund 2 1x piskom.**

Baterijo takoj zamenjajte in preverite, ali detektor ni poškodovan, očistite odprtine detektorja npr. s sesalnikom.

Izvedite preizkus delovanja.

Če bo tudi po zamenjavi baterij nakazano stanje napake, se obrnite na servisni center.

**IZPRAZNJENA BATERIJA**

**Prazna baterija v alarmu je signalizirana s hkratnim 1x piskom/1x utripanjem rdeče diode LED vsakih 32 sekund vsaj 30 dni, dokler se baterija ne izprazni. Baterijo takoj zamenjajte.** Uporabljajte le alkalne baterije enakega tipa, ne uporabljajte polnilnih baterij, izvedite preizkus delovanja.

Svetujemo, da se bateriji iz previdnostnih razlogov menjata 1x letno.

**KONEC ŽIVLJENSKE DOBE DETEKTORJA**

**Življenska doba detektorja je 10 let od proizvodnje.**

Po preteku tega obdobja ga ne smete uporabljati in ga morate zamenjati z novo napravo. Datum zamenjave detektorja je naveden na nalepki na zadnji strani naprave z besedilom „Zamenjajte napravo“. Če uporabljate več kot en detektor, preverite datum zamenjave za vse detektorje!

**Reševanje težav FAQ**

Stanje	Rešitev
Preizkusni način ne deluje	<ol style="list-style-type: none"><li>Preverite, ali je baterija pravilno priključena.</li> <li>Detektor očistite.</li> <li>Če se napaka ponovi, napravo reklamirajte.</li></ol>
Signalizacija alarma s hkratnim 1x piskom/1x utripanjem rdeče LED vsakih 32 sekund	Baterija je izpraznjena, zamenjajte jo.
Alarm se oglasi vsakih 32 sekund (detektor je v načinu napake).	<ol style="list-style-type: none"><li>Detektor očistite.</li> <li>Napravo reklamirajte ali jo zamenjajte z novo.</li></ol>
Naprava naključno odda drugačen opozorilni zvok kot običajno	<ol style="list-style-type: none"><li>Očistite detektor in opravite test.</li> <li>Prestavite detektor (zunaj kopalnice, kuhinje).</li> <li>Napravo reklamirajte ali jo zamenjajte z novo.</li></ol>

**Skrb in vzdrževanje**

- Izdelek je zasnovan tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tu je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:
  - Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo
  - Izdelek je po 10 letih treba nadomestiti z novim , glej datum proizvodnje na zadnji strani.
  - Izdelek redno čistite – vsaj 1x na mesec. S sesalnikom previdno posejate prah in umazanijo iz prozračevalnih odprtin izdelka.
  - Izdelka se ne sme barvati.
  - Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature. To bi znižalo natančnost snemanja.
  - Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagrnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
  - Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
  - Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, kapljočiji in brizgočiji vodi.
  - Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, npr. prižgane svečke ipd.
  - Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
  - V prezračevalne odprtine ne vtikajte nobenih predmetov, izdelka ne pokrivajte.
  - Ne posegajte v notranjo električno napeljavno izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek smete popravljati le v usposobljen strokovnjak.
  - Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno delovanje.
  - Izdelka ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
  - Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo v trgovino, kjer ste ga kupili.
  - Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otroki), ki jih fizična, dušna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljena, da se ne bodo z napravo igrali.
  - Električnih aparatov ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na lokalne oblasti. Če so elektrčne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter škodijo vašemu zdravlju.
  - Baterij ne mešajte v ogenj in jih ne razstavljajte ali povzročite kratkega stika ter jih hranite zunaj dosega otrok. Pri zaužitju lahko pride do kemičnih opeklin, perforacije mehkih tkiv in smrti. V primeru zaužitja ali izpostavljenosti kemikalijam mesto sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
  - Prepričajte se, da so baterije vstavljene s pravilno polarnostjo. Ne polnite, deformirajte ali poškodujte baterij, ne mešajte novih in rabljenih baterij, ne mešajte različnih vrst in blagovnih znamk baterij. Uporabljajte samo alkalne baterije. Ne uporabljajte akumulatorskih baterij; zaradi nižje napetosti lahko naprava ne deluje.

Za izdelek je bila izdana izjava o skladnosti: http://www.emos.eu/download.

**Servisni center:** EMOS spol. s r.o. Lipnička 2844 Pflerov 750 02

**Obraj:** Zhejiang Jabaoer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, Kitajska.

## RS|HR|BA|ME | Detektor dima

**Sigurnosne upute i upozorenja**

Прочитайте корисничі приручник prije употребе уређаја.

Придржавajte се сигурносних упута наведених у приручнику.

- Овај приручник садржи важење сигурносне информације за уградњу и рад детектора.
- Пазиљиво прочитайте приручник и похраните га на сигурно мјесто за будућу употребу. Упознајте све остале станаре зграде с руковањем детектором.
- Израдите план евакуације у случају пожара и провидите вјежбу сваког мјесеца.
- Сви станари зграде требају се упознати са сигналма детектора како би могли одмах реагирати на njih. Детектор помаже открити споро тинајући пламен попрачен густим црним димом, а који може трајати сатима prije него што се претвори у велики požар.

**Upozorenje:**

Ako se u vašem prostoru izvode gravitacioni radovi koji stvaraju mnogo prašine, trebali biste ukloniti detektor s ugradnje kako biste ga zaštitili od prijavštine. Ako to ne možete učiniti, pokrijte otvore detektorja npr. plastičnu vrećicu dok se posao ne završi. Prekriveni detektor neće otkrivati dim. Otkrijte ga svakog dana po završetku radova.

**Tehničke specifikacije**

Vrsta senzora: s fotoelektričnom ćelijom

Trajanje uređaja: 10 godina

Radna temperatura i vlaga: Od 0 °C do +40 °C, od 5 do 93 %

(bez kondenzacije)

Zvučna signalizacija: > 85 dB na udaljenost od 3 m

Napajanje: 1x 9 V 6F22 baterija (trajanje baterije jednu godinu)

Potrošnja električne energije: < 8 µA u načinu mirovanja, < 28 mA u načinu alarma

Osjetljivost otkrivanja dima: Od 0.10 do 0.16 dB/m

Dimenzije: 101 x 36 mm

Težina: 88 g

**Opis detektora (Pogledajte sl. 1)**

1 – LED

2 – Glavni gumb

3 – Glasna sirena

**Postavljanje**

Postavljanje prepusite stručnoj osobi.

Osoba zadužena za postavljanje odgovorna je za ugradnju proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima.
Detektor nije namijenjen za upotrebu u kamperima.
Bilo bi idealno ugraditi detektor dima u svaku prostoriju u kući, uz iznimku kuhinja, kupaonica i garaža.
Na svakom katu kuće, uključujući stubište, trebalo bi ugraditi najmanje jedan detektor dima.
Postavite detektor dima na mjesto gdje ga možete čuti čak i dok spavate, na primjer u hodniku ispred spavaće sobe.
Ugradite detektor na strop svake spavaće sobe i u hodnik izvan spavaće sobe.
Ako je hodnik duži od 9 m, postavite detektor na oba kraja.
U kući s više etaža, ugradite detektore na isti način na svakom katu.
Na taj čete način također biti zaštićeni od dima koji se diže uz stepenice s donjeg kata.
U podrumu detektor ugradite u strop na dva stepeništa.
Ne postavljajte detektor u kupaonice ili kuhinje; Para od vode ili kuhanja može prouzročiti lažnu aktivaciju.
U garaži alarm mogu aktivirati ispušni plinovi iz vašeg automobila.
Ventilacijski otvori upozoravajućeg uređaja ne smiju biti prekriveni.
Ne raspršujte aerosolna sredstva u blizini ili u uređaj.
Nemojte bojati upozoravajući uređaj.

**Ugradnja detektora (Pogledajte sl. 2)**

1 – Rupe na stropu

2 – Usadnice

3 – Ugradbeni nosač

4 – Vijci

5 – Smjer pritezanja

6 – Smjer otpuštanja

**Montaža uređaja na zid – opis**
Udaljenost između rupa mora biti 76 mm.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.
*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**

Ceiling – Strop

Best here – Najbolje ovdje

Never here – Nikada ovdje

Not in this area – Ne u ovom području

Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**
Ceiling – Strop
Best here – Najbolje ovdje
Never here – Nikada ovdje
Not in this area – Ne u ovom području
Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*
*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**

Ceiling – Strop

Best here – Najbolje ovdje

Never here – Nikada ovdje

Not in this area – Ne u ovom području

Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*
*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**
Ceiling – Strop
Best here – Najbolje ovdje
Never here – Nikada ovdje
Not in this area – Ne u ovom području
Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*
*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**
Ceiling – Strop
Best here – Najbolje ovdje
Never here – Nikada ovdje
Not in this area – Ne u ovom području
Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**

Ceiling – Strop

Best here – Najbolje ovdje

Never here – Nikada ovdje

Not in this area – Ne u ovom području

Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**

Ceiling – Strop

Best here – Najbolje ovdje

Never here – Nikada ovdje

Not in this area – Ne u ovom području

Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**

Ceiling – Strop

Best here – Najbolje ovdje

Never here – Nikada ovdje

Not in this area – Ne u ovom području

Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

**Crtež prikladnog postavljanja detektora (Pogledajte sl. 3)**

Ceiling – Strop

Best here – Najbolje ovdje

Never here – Nikada ovdje

Not in this area – Ne u ovom području

Anywhere in this area – Bilo gdje u ovom području

**Puštanje u rad**

Umetnite bateriju (1x 9 V) u odjeljak za bateriju na poleđini uređaja.
Upotrebijavajte samo alkalne baterije od 9 V.
Umetnite isporučene usadnice (2) u rupe, postavite ugradbeni nosač (3) i pričvrstite ga na zid pomoću vijaka (4). Umetnite i spojite bateriju na detektor (pogledajte sliku spajanja baterije) i testirajte njegov rad prateći upute u testnom načinu rada.
Ako detektor radi, ugradite stražnji dio detektora na ugradbeni nosač u dvije izbočine za ugradnju i okrenite ga.

*Napomena:*

*Nacionalni zakonski propisi mogu se razlikovati po pitanju broja i smještaja detektora dima. Ako niste sigurni, obratite se vatrosnagaј postroјbi ili drugom nadležnom tijelu u svoјoj zemlji.*

- Ne postavljajte proizvod na mjestima izložena vibracijama i udarcima - mogu prouzročiti oštećenja.
- Ne izlažite proizvod prejeravnoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama ili vlazi - jer to može dovesti do neispravnosti, skraćati trajanje baterije, oštetiti baterije i deformirati plastične dijelove.
- Proizvod ne izlažite kiši ili velikoj vlagi te prskanju ili kapanju vode.
- Ne postavljajte izvore otvorenog plamena, primjerice upaljenu svijeću itd. na proizvod.
- Ne postavljajte proizvod na mjestu s nedovoljnim protokom zraka.
- Ne postavljajte nikakve predmete u zrachte otvore proizvoda; nemojte pokrivati proizvod.
- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda – na taj način možete oštetiti proizvod i automatski izgubiti pravo na jamstvo. Prepusite popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku.
- Za čišćenje proizvoda, upotrijebite navlaženu mekanu krpu. Nemojte koristiti otapala ili deterđente – oni mogu nagrziati plastične dijelove i oštetiti električne krugove.
- Proizvod ne uranjajte u vodu i druge tekućine.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnesite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili koje nemaju iskustva ili znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu dobili upute za upotrebu uređaja ili su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ne odlazite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad; koristite mjesta za prikupljanje razvrstanog otpada. Obratite se lokalnoj samoupravi za ažurirane informacije o mjestima prikupljanja. Odlazite li električne uređaje na odlagališta, opasne stvari mogu prodirjeti u podzemne vode, ući u hranidbeni lanac i naštetiti vašem zdravlju.
- Ne bacajte baterije u vatra, ne rastavljajte ih niti ih kratko spojajte te ih držite izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do kemijskih opekotina, perforacije mekog tkiva i smrti. U slučaju utjecaja ili izlaganja kemikalijama, isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć.
- Provjerite jeste li umetnuli baterije s ispravnim polaritetom. Ne punite, ne deformirajte niti ne oštećujte baterije, ne miješajte nove i rabljene baterije, ne miješajte različite vrste i marke. Upotrebijavajte isključivo alkalne baterije. Ne koristiti punjive baterije; niži napon može spriječiti rad uređaja.

Za proizvod je izdana izjava o skladnosti.
Priručnik možete naći na sljedećoj adresi: http://www.emos.eu/download.

**Servisni center:** EMOS spol. s r.o. Lipnička 2844 Pflerov 750 02

**Proizvodni pogon:** Zhejiang Jabaoer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

## DE | Rauchmelder

**Sicherheitsanweisungen und -hinweise**

Lesen Sie sich vor der Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanleitung durch.

Beachten Sie bitte die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen zu Installation und Betrieb des Rauchmelders.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für eine künftige Verwendung auf. Machen Sie auch alle Bewohner des Gebäudes mit der Bedienung des Rauchmelders vertraut.
- Erstellen Sie einen Evakuierungsplan für den Brandfall und führen Sie jeden Monat eine Übung durch.
- Alle Bewohner des Gebäudes sollten mit den Signalen des Rauchmelders vertraut sein, damit sie unverzüglich auf diese reagieren können. Dieser Rauchmelder kann eine langsam schwelende Flamme erkennen, die von dichtem, schwarzen Rauch begleitet wird,





Pour réaliser le test, ne pas utiliser une flamme nue car vous pourriez endommager le détecteur. Les signaux acoustique et optique qui sont observés lors des essais ne sont émis que pour indiquer que le détecteur est opérationnel.

Cela ne signifie nullement qu'une présence de fumée a été détectée.

**AVERTISSEMENT EN CAS D'ALARME**

Si de la fumée est détectée, le détecteur émettra un signal sonore/optique. Le détecteur émettra un signal sonore (3 bip sonores – pause en boucle) et, dans le même temps, la diode LED rouge clignotera. L'alarme restera active jusqu'à ce que l'air soit épuré. Si une alarme se déclenche, évacuer immédiatement le bâtiment et vérifier que toutes les personnes ont bien quitté le bâtiment. Ne vous arrêtez pas pour appeler les secours ou pour ramasser vos affaires. Informez le département compétent des services de secours. Attendez ensuite que l'air redvienne propre à la respiration. Ne pas retirer la pile pour interrompre le mode d'alarme – le détecteur ne serait plus opérationnel !

**ÉTAT DE DÉFAUT**

Si le détecteur se trouve en état de défaut, il n'est pas opérationnel et il ne fonctionne donc pas. **L'état de défaut est indiqué par un bip sonore toutes les 32 secondes.** Remplacer immédiatement la pile et vérifier que le détecteur n'est pas détérioré. Nettoyer les orifices du détecteur, en utilisant un aspirateur par exemple. Effectuer un essai de fonctionnement.

Si un état de défaut est toujours signalé après que vous avez replacé la pile, il sera nécessaire de prendre contact avec un centre de SAV.

**PILE DÉCHARGÉE**

**Si la pile du détecteur est déchargée, vous en serez informé par le biais du signal simultané suivant : 1× bip sonore/1× clignotement de la diode LED rouge toutes les 32 secondes et ce, au moins 30 jours avant que la pile ne soit complètement déchargée. Remplacer alors immédiatement la pile.** Utiliser uniquement des piles alcalines, ne pas utiliser de piles rechargeables. Effectuer un essai de fonctionnement. Pour des raisons de prévention, nous vous recommandons de remplacer les piles 1× par an.

**FIN DE LA DURÉE DE VIE DU DÉTECTEUR**

**La durée de vie du détecteur est de 10 ans à compter de sa date de fabrication.** Une fois que cette période se sera écoulée, il ne sera plus possible d'utiliser le détecteur et il sera nécessaire de le remplacer par un appareil neuf. La date de fin de vie du détecteur est indiquée sur l'étiquette qui se trouve sur la face arrière du détecteur, à côté du texte «Remplacer l'appareil au». Si vous utilisez plusieurs détecteurs, n'oubliez pas de contrôler la date de fin de vie sur chacun d'entre eux !

**Solutions aux problèmes, FAQ**

État	Solution
Le mode d'essai ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"><li>Vérifier que la pile est correctement raccordée.</li> <li>Nettoyer le détecteur.</li> <li>Si le défaut se répète, il conviendra de réclamer l'appareil.</li></ol>
Indication d'une alarme par 1 bip sonore/1 clignotement de la diode LED rouge (simultanément) - une fois toutes les 32 secondes	La pile est déchargée, il est nécessaire de la remplacer.
Vous entendrez un bip sonore toutes les 32 secondes (le détecteur est en état de défaut).	<ol style="list-style-type: none"><li>Nettoyer le détecteur.</li> <li>Réclamer l'appareil ou le remplacer par un neuf.</li></ol>
L'appareil émet aléatoirement un signal d'avertissement différent de celui qui est habituel	<ol style="list-style-type: none"><li>Nettoyer le détecteur et effectuer un test.</li> <li>Déplacer le détecteur (hors de la salle de bains, de la cuisine).</li> <li>Réclamer l'appareil ou le remplacer par un neuf.</li></ol>

**Soins et maintenance**

- S'il est utilisé correctement, cet appareil est conçu pour fonctionner durant de nombreuses années en toute fiabilité. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils pour le manipuler/l'utiliser correctement :
- Avant de commencer à utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.
- Après 10 années d'utilisation, il est nécessaire de remplacer cet appareil par un neuf – voir la date de remplacement stipulée sur la face arrière.
- Nettoyer régulièrement votre appareil – au moins 1× par mois. Utiliser un aspirateur pour aspirer prudemment les éventuelles poussières et impuretés qui se trouveraient dans les orifices de ventilation de l'appareil.
- Il est interdit de peindre l'appareil.
- Ne pas exposer cet appareil aux rayons directs du soleil, à des températures extrêmement basses, à de l'humidité ou à de brusques variations de température. Cela réduirait la précision du suivi.
- Ne pas placer le produit à des endroits susceptibles d'être exposés à des vibrations et/ou à des secousses, cela pourrait en effet l'endommager.
- Ne pas exposer cet appareil à une pression excessive, à des coups, à la poussière, à des températures élevées ou à de l'humidité, ces éléments pourraient entraîner une défaillance du produit, réduire son autonomie énergétique, détériorer les piles ou provoquer une déformation des pièces en plastique.
- Ne pas exposer le produit aux intempéries ou à l'humidité, ni à des gouttes d'eau ou à un jet d'eau.
- Ne placer aucune source de flamme nue sur l'appareil, comme une bougie allumée par exemple.
- Ne pas placer cet appareil dans des endroits où la circulation d'air est insuffisante.
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l'appareil, ne pas couvrir l'appareil.
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes, vous pourriez le endommager et provoquer une annulation immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage, ces derniers pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas immerger cet appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- En cas de dégradation ou de défaut de l'appareil, ne jamais essayer de le réparer vous-mêmes. Pour toute réparation, remettre l'appareil au revendeur qui vous l'a vendu.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qui une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Ne pas jeter les appareils électriques dans les déchets municipaux non triés. Toujours faire appel à des centres de collecte/de tri des déchets. Veuillez contacter vos autorités locales pour obtenir de plus amples informations sur les centres de collecte. Si les appareils électriques sont déposés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines, pénétrer dans la chaîne alimentaire et nuire à la santé.
- Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter, ne pas les court-circuiter, les tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. En cas d'ingestion de produits chimiques ou de contact avec des produits chimiques, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin.
- Lors de cette opération, veillez à respecter la polarité des piles. Ne pas charger, déformer ou endommager les piles, ne pas mélanger des piles neuves et usagées, ne pas mélanger des types et des marques différents. Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser des piles rechargeables, une tension trop faible pourrait être à l'origine d'un dysfonctionnement de l'appareil.

Une déclaration de conformité concernant cet appareil a été établie.

La notice est disponible sur le site Internet suivant : http://www.emos.eu/download.

**Centre de service après-vente** : EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844 Píerov 750 02

**Usine** : Zhejiang Jiaboer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

## IT | Rivelatore di fumo

**Istruzioni e avvertenze di sicurezza**

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

Questo manuale contiene importanti informazioni di sicurezza sull'installazione e sul funzionamento del rivelatore.

- Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni. Istruire tutti gli altri inquilini dell'edificio sul funzionamento del rivelatore in modo che possano reagire ai suoi segnali.
- Predisporre un piano di evacuazione in caso di incendio da praticare mensilmente.
- Tutti gli inquilini dell'edificio dovrebbero familiarizzare con i segnali del rivelatore in modo da poter poi reagire prontamente. Questo rivelatore consente di rilevare una fiamma a combustione lenta accompagnata da un fumo denso e scuro e che può richiedere varie ore prima di trasformarsi in un incendio di grandi dimensioni.

**Avvertenza:**

In caso di lavori edili che comportano la presenza di polvere, è necessario rimuovere il rivelatore di fumo dalla piastra di montaggio per evitare la contaminazione. Se per qualche motivo ciò non sia possibile, le aperture del rivelatore devono essere coperte con un sacchetto di plastica per tutta la durata dei lavori. Un rivelatore coperto non è in grado di rilevare il fumo, quindi è bene scoprirlo ogni giorno al termine dei lavori.

**Specifiche tecniche**

Tipo di sensore: cella fotoelettronica
Durata del dispositivo: 10 anni
Temperatura e umidità di lavoro: da 0 °C a +40 °C, da 5 a 93 % (senza condensa)
Segnalazione acustica: > 85 dB a 3 m di distanza
Alimentazione: 1 batteria da 9 V 6F22 (durata 1 anno)
Consumo: < 8 µA modalità standby, < 28 mA modalità allarme
Sensibilità di rilevamento del fumo: da 0,10 a 0,16 dB/m
Dimensioni: 101 x 36 mm
Peso: 88 g

**Descrizione del rivelatore (cfr. fig. 1)**

- diodo LED
- interruttore principale
- sirena forte

**Installazione**

L'installazione deve essere eseguita da una persona competente. La persona addeita al montaggio è responsabile dell'installazione del prodotto in conformità alle normative vigenti. In caso di dubbio, rivolgersi a professionisti qualificati per l'installazione. Il rivelatore non è destinato all'uso nelle roulotte. Un rivelatore di fumo dovrebbe essere installato in tutte le stanze della casa, ad eccezione di cucina, bagno e garage.

Dovrebbe esserci almeno un rivelatore di fumo su ogni piano della casa, comprese le scale. Il rivelatore di fumo deve essere collocato in un luogo in cui sia possibile sentirlo anche quando si dorme, ad esempio nel corridio fuori dalla camera da letto.

Installare un rivelatore sul soffitto di ogni camera da letto e nel corridoio fuori dalla camera. Se il corridoio è più lungo di 9 m, installare il rivelatore su entrambe le estremità. Se la casa ha più piani installare allo stesso modo i rivelatori su ciascun piano. Questo vi proteggerà anche dal fumo che sale dalle scale del piano inferiore. In cantina installare il rivelatore sul soffitto in fondo alle scale. Non installare il rivelatore di fumo nei bagni o nelle cucine perché l'acqua e il vapore degli alimenti possono innescare falsi allarmi. In garage, invece, potrebbe reagire ai gas di scarico dell'auto. Le aperture di ventilazione del dispositivo di allarme non devono essere coperte. Non spruzzare prodotti aerosol vicino o sopra le apparecchiature di segnalazione. Il dispositivo di allarme non deve essere verniciato.

**Installazione del rivelatore (cfr. fig. 2)**

- fori nel soffitto
- tasselli
- rondella di montaggio
- viti
- direzione di serraggio
- direzione di allentamento

**Installazione del dispositivo a parete – descrizione**

Praticare due fori (ø 5 mm) nella parete (1.); la distanza tra i fori deve essere di 76 mm. Inserire i tasselli in dotazione (2) nei fori, appoggiare la piastra di montaggio (3) e fissarla con le viti (4)

alla parete. Inserire e collegare la batteria nel rivelatore – cfr. immagine Testare il collegamento della batteria e il funzionamento, cfr. Modalità di prova.

Se il rivelatore è funzionante, posizionare il retro del rivelatore sul coperchio di montaggio nelle due linguette di fissaggio e ruotare.

*Nota:*

Le normative nazionali variano in relazione al numero e alla posizione dei rivelatori di fumo. In caso di dubbio contactar, ad esempio, i vigili del fuoco del proprio Paese.

**Disegno del posizionamento idoneo del rivelatore (cfr. fig. 3)**

Ceiling – soffitto

Best here – posizione migliore

Never here – non posizionare mai

Not in this area – non installare qui

Anywhere in this area – installare ovunque in quest'area

**Messa in servizio**

Inserire la batteria (1 da 9 V) nell'apposito vano sul retro del dispositivo. Utilizzare solo una batteria alcalina da 9 V.

Non utilizzare mai batterie ricaricabili, a causa della tensione inferiore il dispositivo non funzionerà. Quando si inserisce la batteria nel vano con la linguetta di plastica, prestare attenzione al metodo di inserimento e alla corretta polarità della batteria! (cfr. fig. 4) La batteria deve essere inserita completamente nel vano batteria, altrimenti poi non è possibile montare la rondella di montaggio! La linguetta metallica rossa nel vano batteria impedisce l'inserimento della rondella di montaggio se la batteria non è inserita o è inserita in modo errato/incompleto. Dopo aver inserito la batteria, è necessario eseguire una prova del funzionamento del pulsante principale.

Tenere premuto a lungo (circa 5 secondi) il pulsante principale, un breve segnale acustico deve essere emesso 3 volte con una pausa di 1,5 secondi tenendo premuto il pulsante. Ciò significa che il rivelatore è funzionante.

**Lo stato di funzionamento del rivelatore è segnalato da: Da 1 lampeggio LED ogni 32 secondi.** Se non viene emesso alcun segnale acustico quando si preme il pulsante di prova, è probabile che si sia verificato un malfunzionamento e che sia necessario contattare l'assistenza oppure che la batteria sia scarica.

**MODALITÀ DI PROVA**

È possibile controllare il funzionamento del rivelatore se necessario o ogni volta che si cambiano le batterie.

**Premere il pulsante principale per circa 5 secondi, il rivelatore emette 3 segnali acustici consecutivi (seguiti da una pausa di 1,5 secondi) e il LED rosso lampeggia.** Se il rivelatore non emette alcun segnale acustico, controllare la batteria e il metodo di installazione.

**Eseguire la modalità di prova una volta alla settimana per verificare che l'allarme funzioni.**

*Nota:*

*Non utilizzare fiamme libere per il test perché potrebbero danneggiare il rivelatore. Durante la prova i segnali acustici e ottici servono solo a indicare che il rivelatore è funzionante. Non significa che sia stato rilevato del fumo.*

**NOTIFICA DI ALLARME**

Se viene rilevato del fumo, il rivelatore emette un segnale acustico/optico. Il rivelatore emette un segnale acustico continuo (ripetuto 3 volte – pausa) e il LED rosso lampeggia contemporaneamente.

L'allarme rimarrà attivo fino a quando l'aria non sarà pulita.

Se viene rilevato un allarme, evacuare immediatamente l'edificio e assicurarsi che tutte le persone abbiano lasciato l'edificio. Non fermarsi per chiamare aiuto o per raccogliere gli effetti personali. Contattare il settore competente del sistema di soccorso integrato. Aspettare che l'aria si pulisca.

Non rimuovere la batteria per interrompere la modalità di allarme: il rivelatore non funzionerà!

**STATO DI ERRORE**

Se il rivelatore si trova in uno stato di errore, non è funzionante.

**Lo stato di errore viene indicato da un segnale acustico ogni 32 secondi.** Sostituire immediatamente la batteria e controllare che il rivelatore non sia danneggiato, pulire le aperture del rivelatore, ad esempio con un aspirapolvere. Eseguire una prova del funzionamento.

Se lo stato di errore continua a essere segnalato anche dopo la sostituzione della batteria, contattare il centro di assistenza.

**BATTERIA SCARICA**

**L'esaurimento della batteria dell'allarme è segnalato da un segnale acustico/un lampeggio del LED rosso ogni 32 secondi per almeno 30 giorni, finché la batteria non si scarica. Sostituire immediatamente la batteria.** Utilizzare solo batterie alcaline non utilizzare batterie ricaricabili. Eseguire una prova del funzionamento. Si consiglia di sostituire le batterie una volta all'anno come misura precauzionale.

**FINE VITA DEL RIVELATORE**

**La durata del rivelatore è di 10 anni dalla produzione.**

Al termine di questo periodo, non deve essere utilizzato e deve essere sostituito con un nuovo dispositivo. La data di sostituzione del rivelatore è indicata sull'etichetta posta sul retro del dispositivo dal testo "Sostituire il dispositivo". Se si utilizza più di un rivelatore, assicurarsi di controllare la data di sostituzione per tutti!

**Risoluzione dei problemi FAQ**

Stato	Risoluzione
La modalità di prova	<ol style="list-style-type: none"><li>Controllare la correttezza del collegamento della batteria.</li> <li>Pulire il rivelatore.</li> <li>Se il malfunzionamento si ripete reclamare il dispositivo.</li></ol>
Indicazione dell'allarme e simultaneamente un segnale acustico/un lampeggio del LED rosso ogni 32 secondi	La batteria è scarica e va sostituita.
Ogni 32 viene emesso un segnale acustico dell'allarme (il rivelatore è in modalità errore).	<ol style="list-style-type: none"><li>Pulire il rivelatore.</li> <li>Reclamare il dispositivo o sostituirlo con uno nuovo.</li></ol>
Il dispositivo emette a caso un segnale acustico diverso dal solito	<ol style="list-style-type: none"><li>Pulire il rivelatore ed eseguire il test.</li> <li>Reposizionare il rivelatore (fuori dal bagno, dalla cucina).</li> <li>Reclamare il dispositivo o sostituirlo con uno nuovo.</li></ol>

**Cura e manutenzione**

- Il prodotto è progettato per funzionare in modo affidabile per molti anni se usato correttamente. Ecco alcuni suggerimenti per un uso corretto:
- Prima di iniziare a usare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso.
- Il prodotto deve essere sostituito con uno nuovo dopo 10 anni, vedere la data di sostituzione sul retro.
- Pulire regolarmente il prodotto – almeno una volta al mese. Utilizzare un aspirapolvere per aspirare delicatamente la polvere e lo sporco dai fori di ventilazione del prodotto.
- Il prodotto non deve essere verniciato.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, al freddo estremo e all'umidità e agli sbalzi di temperatura. Ciò ridurrebbe la precisione della scansione.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a vibrazioni o urti – potrebbero danneggiarlo.
- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, temperatura elevate o umidità – questi fattori possono causare malfunzionamenti del prodotto, ridurre la sua durata, provocare danni alla batteria e deformazione delle parti in plastica.
- Non esporre il prodotto a pioggia o gocce e schizzi d'acqua.
- Non collocare sul prodotto alcuna fonte di fiamma libera, ad esempio una candela accesa ecc.
- Non collocare il prodotto in luoghi dove il flusso d'aria è insufficiente.
- Non inserire nessun oggetto nei fori di ventilazione del prodotto, non coprire il prodotto.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo invalidando automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da un professionista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o detersivi – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non cercare di ripararlo autonomamente. Portarlo al negozio dove è stato acquistato per la riparazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) la cui abilità fisica, sensoriale o mentale, o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sotto la supervisione o siano stati istruite relativamente all'uso di questo apparecchio da parte di un persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non smaltire gli apparecchi elettrici tra i rifiuti urbani non differenziati. Servirsi dei punti di raccolta differenziata. Per informazioni aggiornate sui punti di raccolta, contattare le autorità locali. Gli apparecchi elettrici gettati nelle discariche di rifiuti rilasciano sostanze pericolose che possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare danneggiando la tua salute.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non smontare, non cortocircuitare, tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può portare ad ustione chimica, perforazione dei tessuti molli e morte. In caso di ingestione o contatto con sostanze chimiche, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Assicurarsi che la polarità delle nuove batterie inserite sia corretta. Non ricaricare, deformare o danneggiare le batterie, non mischiare batterie nuove e usate, non mischiare tipi e marche diverse. Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili, una tensione inferiore potrebbe causare malfunzionamenti del dispositivo.

È stata rilasciata una dichiarazione di conformità per il prodotto. Il manuale è consultabile all'indirizzo: http://www.emos.eu/download.

**Centro assistenza:** EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, Píerov, 750 02

**Stabilimento:** Zhejiang Jiaboer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

## NL | Rookmelder

**Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen**

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.

- Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.
- Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie over de installatie en het gebruik van de melder.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Maak met de benoeding van de melder ook alle andere bewoners van het gebouw bekend.
- Stel een evacuatieplan op en oefen het maandelijks.
- Alle bewoners van het gebouw moeten zich vertrouwd maken met de signalen van de melder, zodat zij onmiddellijk kunnen reageren. Deze melder kan een langzaam brandende vlam ontdekken die gepaard gaat met dikke zwarte rook en er enkele uren over kan duren om uit te groeien tot een grote brand.

**Waarschuwing:**

Als u bouwwerkzaamheden uitvoert waarbij stof vrijkomt, moet u de rookmelder van de montageplaats verwijderen te voorkomen. Indien dit om een of andere reden niet mogelijk is, moeten de gaten van de melder tijdens de werkzaamheden worden afgedekt b.v. met een plastic zakje. Een afgedekte melder detecteert geen rook, dus maak de gaten elke dag na het werk weer open.

**Technische specificatie**
Sensortype: fotoelektrische cel
Levensduur van het apparaat: 10 jaar
Werktemperatuur en vochtigheid: 0 °C tot +40 °C, 5 tot 93 % (niet condensierend)
Akoestische signalering: > 85 dB op een afstand van 3 m
Voeding: 1× 9 V 6F22 batterij (levensduur 1 jaar)
Verbruik: < 8 µA standby-modus, < 28 mA alarm-modus
Gevoeligheid rookdetectie: 0,10 tot 0,16 dB/m
Afmetingen: 101 x 36 mm
Gewicht: 88 g

**Beschrijving van de detector (zie fig. 1)**

- LED-diode
- hoofdtoets
- luide sirene

**Installatie**

De installatie dient door een bevoegd persoon te worden uitgevoerd. De monteur is verantwoordelijk voor het installeren van het product in overeenstemming met de geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel bij de installatie contact op met gekwalificeerde professionals. De melder is niet bedoeld voor gebruik in caravans.

Idealiter zou in alle kamers van het huis een rookmelder moeten worden geïnstalleerd, behalve in keukens, badkamers en garages. Er zou minstens één rookmelder op elke verdieping van het huis moeten zijn, inclusief het trappenhuis.

De rookmelder dient op een plaats te worden aangebracht waar u hem ook kunt horen als u slaapt. Installeer een melder in de gang buiten uw slaapkamer. Installeer een melder aan het plafond van elke slaapkamer en in de gang buiten de slaapkamer. Als de gang langer is dan 9 m, installeer de melder dan aan beide uiteinden. In een huis met meerdere verdiepingen moeten op elke verdieping op dezelfde manier melders worden geïnstalleerd. U zult zo ook beschermd zijn tegen de rook die van de benedenverdieping de trap opklimt. In de kelder, installeer de melder aan het plafond onderaan de trap. Installeer geen rookmelders in badkamers of keukens, omdat stoom van water en voedsel vals alarm kan veroorzaken. De melder kan de melder reageren op de uitlaatgassen van uw auto. De ventilatieopeningen van de melder mogen niet worden afgedekt. Sput geen aerosolproducten in de buurt van of op de melder. De melder mag niet gekleurd zijn.

**Installatie van de melder (zie fig. 2)**

- openingen in het plafond
- pluggen
- montagepad
- schroeven
- richting van verstrakking
- richting van vrijlating

**Montage van het apparaat aan de muur – beschrijving**

Rook twee gaatjes (ø 5 mm) in de muur (1.), de afstand tussen de gaatjes moet 76 mm zijn. Steek de bijgeleverde pluggen (2.) in de gaatjes, bevestig het montagepad (3.) en bevestig deze met de schroeven (4.)

aan de muur. Zet de batterij in en sluit deze aan – zie fig. Aansluitmethode batterij en test de werking ervan, zie Testmodus.

Als de melder werkt, plaats dan de achterkant van de melder op de montageafdekking in de twee bevestigings lipjes en draai.

*Opmerking:*

*De nationale voorschriften verschillen wat het aantal en de plaats van rookmelders betreft. Neem in geval van twijfel contact op met bijvoorbeeld de brandweer in uw land.*

**Tekening van een geschikte melderlocatie (zie fig. 3)**

Ceiling – plafond

Best here – meest geschikte locatie

Never here – nooit hier plaatsen

Not in this area – niet hier installeren

Anywhere in this area – overal in deze ruimte

**Inbedrijfstelling**

Plaats de batterij (1×9 V) in het batterijkvak aan de achterkant van het apparaat.

Gebruik alleen een 9V alkalinebatterij.

Gebruik nooit oplaadbare batterijen van vanwege de lagere spanning, het apparaat zal dan niet werken.

Let bij het plaatsen van de batterij in het vakje met het plastic lipje op de plaatsingswijze en de juiste polariteit van de batterij (zie afb. 4) De batterij moet volledig in het batterijkvak zijn geplaatst, anders kan het montagepad niet worden aangebracht!

Het rode plastic lipje in het batterijkvak verhindert het plaatsen van het montagepad als de batterij niet of niet juist/onvoldelig is geplaatst.

Na het plaatsen van de batterij moet een test worden uitgevoerd met de hoofdknop. Druk lang op de hoofdknop (ca 5 seconden), er moet 3 keer een korte pieptoon klinken met een pauze van 1,5 seconde, terwijl u de knop ingedrukt houdt. Dat betekent dat de melder werkt.

**De bedrijfsstatus van de melder wordt aangegeven door: 1× LED flits om de 32 seconden.**

Als er geen pieptoon klinkt wanneer de testknop wordt ingedrukt, gaat het waarschijnlijk om een storing en moet u contact opnemen met de service of is de batterij leeg.

**TESTMODUS**

Indien nodig of telkens wanneer u de batterijen vervangt, kunt u de werking van de melder controleren.

**Druk ongeveer 5 seconden op de hoofdknop, de melder piept 3 keer achter elkaar (gevolgd door een pauze van 1,5 seconde) en de rode LED knippert.**

Als de melder niet piept, controleer dan de batterij en de plaatsingswijze.

**Voer de testmodus 1× per week uit om te controleren of het alarm werkt.**

*Opmerking:*

*Gebruik voor het testen geen open vuur, dat kan de melder beschadigen.*

*De akoestische en optische signalen tijdens het testen worden alleen gebruikt om aan te geven dat de melder werkt.*

*Het betekent niet dat er rook is waargenomen.*

**ALARMMELDING**

Als er rook wordt gedetecteerd, zendt de melder een akoestisch/optisch signaal uit. De melder zal ononderbroken piepen (3 maal herhaald – pauze) en de rode LED zal tegelijkertijd knipperen.

Het alarm blijft actief tot de lucht gereinigd is. Bij alarm moet de gebouu onmiddellijk worden geëvacueerd en moeten alle personen het gebouw verlaten hebben.

Blijf niet staan om hulp te roepen of uw spullen te verzamelen.

Um detector de fumo, com o botão de teste e o botão de reset.

A normativa de cada país respecto al número y la ubicación de los detectores de humo puede variar. En caso de dudas contacte, por ejemplo, con el Cuerpo de bomberos del país.

**Esquema de ubicación adecuada del detector (ver figura 3)**

Ceiling – techo
Best here – la mejor colocación
Never here – nunca colocar aquí
Not in this area – ao instalar aqui
Anywhere in this area – instale en cualquier punto de este espacio

**Puesta en marcha**

Insere a pila (1 × 9 V) em o compartimento para las pilas en la parte trasera del dispositivo. Utilice solo pilas alcalinas de 9 V. Nunca utilice pilas recargables. Por motivos de un voltaje más bajo el dispositivo no funcionará. Inserte la pila con cuidado en el compartimento con los salientes de plástico y vigile también que la polaridad de la pila sea correcta. (Ver figura 4) ¡La pila debe estar colocada completamente en el compartimento para las pilas, de lo contrario, no podrá colocar la base de montaje!

El saliente rojo de plástico dentro del compartimento para las pilas impide la colocación de la base de montaje si la pila no está insertada o está insertada de manera incorrecta o incompleta. Tras insertar la pila hay que realizar la prueba con la ayuda del interruptor principal.

Pulse de manera prolongada el interruptor principal (unos 5 segundos). El dispositivo debe hacer un breve bip 3 veces con una pausa de 1.5 segundos repetidamente mientras mantiene pulsado el interruptor.

Eso significa que el detector funciona.

**Indicación del estado operativo del detector: el indicador LED parpadea 1 vez cada 32 segundos.** Si después de pulsar el botón de prueba no suena ningún bip, es posible que haya un defecto y deberá contactar con el centro de servicio, o que la batería está agotada.

**MODO DE PRUEBA**

En caso de necesidad o con cada cambio de pila puede comprobar el correcto funcionamiento del detector.

**Pulse de manera prolongada el interruptor principal durante unos 5 segundos, el detector hará bip 3 veces seguidas (seguido por una pausa de 1,5 segundos) y parpadeará el LED rojo.** Si el detector no emite ninguna señal acústica, revise el funcionamiento de la pila y la forma de montaje.

**Realice el modo de prueba 1 vez por semana para asegurarse que la alarma funciona correctamente.**

Nota:

*Para realizar la prueba no utilice nunca fuego abierto, el detector se podría dañar. La señal acústica y óptica durante la prueba sirve solo como información que el detector funciona. No significa que haya presencia de humo.*

**AVISO DE ALARMA**

En caso de detección de humo, el detector empezará a emitir una señal acústica/óptica. El detector empezará a hacer bip continuamente (repetiendo 3× bip – pausa) y simultáneamente parpadeará el LED rojo.

La alarma estará activa hasta que se limpie el aire.

Al descubrir la alarma realice inmediatamente la evacuación del edificio y compruebe que todas las personas hayan salido del edificio.

No se detenga para hacer llamadas de auxilio ni para recoger sus pertenencias.

Contacte con el Cuerpo de intervención correspondiente.

Espera, hasta que se limpie el aire.

¡No quite la pila para interrumpir el modo alarma: el detector no funcionará!

**ESTADO DE AVERÍA**

Si el detector se encuentra en estado de avería, no funciona.

**El estado de avería se indica con un bip cada 32 segundos.**

Cambie inmediatamente la pila y compruebe que el detector no esté dañado, limpie los orificios del detector, por ejemplo, con un aspirador.

Realice la prueba de funcionamiento.

Si después de cambiar la pila aun se indica el estado de avería, contacte con el centro de servicio.

**BATERÍA AGOTADA**

**Cuando la pila de la alarma está baja se indicará con 1 bip y 1 parpadeo del LED rojo simultáneamente, cada 32 segundos por 30 días mínimo, hasta que la pila se agote por completo.**

**Cambie inmediatamente la pila.**

Utilice solo pilas alcalinas. No utilice pilas recargables. Realice la prueba de funcionamiento.

Por prevención recomendamos cambiar las pilas una vez al año.

**FINAL DE LA VIDA ÚTIL DEL DETECTOR**

**La vida útil del detector es de 10 años desde su fabricación.** Finaliza este período no se debe utilizar y hay que sustituirlo por un dispositivo nuevo. La fecha de cambio del detector está indicada en la etiqueta en la parte posterior junto a la inscripción "Sustituir dispositivo".

¡Si utiliza más de un detector, asegúrese de revisar la fecha de cambio en todos los dispositivos!

Estado	Solución
El modo de prueba no funciona	<ol style="list-style-type: none"><li>Revise que la pila esté conectada correctamente.</li> <li>Limpie el detector.</li> <li>Si el error sigue, presente una reclamación del dispositivo.</li></ol>
Señalización de la alarma con 1 bip/ 1 parpadeo simultáneo del LED rojo cada 32 segundos	La pila está agotada, sustitúyala.
La alarma hace un bip cada 32 segundos (el detector está en estado de avería).	<ol style="list-style-type: none"><li>Limpie el detector.</li> <li>Presente una reclamación del dispositivo o sustitúyalo por uno nuevo.</li></ol>
El dispositivo emite accidentalmente otro sonido de aviso que normalmente	<ol style="list-style-type: none"><li>Limpie el detector y realice la prueba.</li> <li>Cambie la ubicación del detector (excepto el baño o la cocina).</li> <li>Presente una reclamación del dispositivo o sustitúyalo por uno nuevo.</li></ol>

**Cuidado y mantenimiento**

- El producto está diseñado para que su vida útil sea larga y fiable si se utiliza de una manera adecuada. A continuación encontrará algunos consejos para su correcta manipulación:
- Antes de empezar a trabajar con el producto, lea con atención el manual de instrucciones.
- Tras 10 años de funcionamiento hay que sustituir el producto por uno nuevo. Ver fecha de cambio en la parte trasera.
- Limpie el producto con regularidad: mínimo 1 vez al mes. Con un aspirador limpie con cuidado el polvo y la suciedad de los orificios de ventilación del producto.
- El producto no se debe pintar.
- No exponga el producto a la radiación solar directa, al frío y a la humedad extremos ni a cambios bruscos de temperatura. Eso reducirá la precisión de la detección.
- No instale el producto en lugares propensos a sufrir vibraciones e impactos, ya que podría dañarse.
- No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden causar un fallo de funcionamiento del producto, disminuir su resistencia energética, dañar las pilas y deformar las piezas de plástico.
- No exponga el producto a la lluvia, humedad, gotas o salpicaduras de agua.
- No coloque sobre el producto fuentes de llama abierta como, por ejemplo, velas encendidas etc.
- No coloque el producto en lugares que no están suficientemente ventilados.
- No introduzca objetos en los orificios de ventilación del producto. No tape el producto.
- No manipule los circuitos eléctricos internos del producto: podría dañarlo y se anularía automáticamente la validez de la garantía. Solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y arallar los circuitos eléctricos.
- No sumerja el producto en el agua ni en otros líquidos.
- Si el producto sufre algún daño o avería, no realice ninguna reparación por su cuenta. Entreguelo para reparar en la tienda donde lo haya comprado.
- Este dispositivo no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el dispositivo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del dispositivo por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el dispositivo.
- No desheche los aparatos eléctricos como residuos generales; utilice los puntos limpios para residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información actualizada sobre los puntos limpios. Cuando los dispositivos eléctricos se desechen en vertederos, las sustancias peligrosas se pueden filtrar en las aguas subterráneas, entrar en la cadena alimentaria y de este modo perjudicar su salud.

Nota:



A maioria dos produtos de segurança não são testados individualmente.

- No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito. Mantenga fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y muerte. En caso de ingestión o contacto con productos químicos, enjuague con agua y busque atención médica inmediatamente.
- Al insertar las pilas, asegúrese que su polaridad sea correcta. No cargue, deforme o dañe las pilas, no mezcle pilas nuevas y usadas, no mezcle diferentes tipos y marcas. Utilice solo pilas alcalinas. No utilice pilas recargables. Un voltaje más bajo puede provocar que el dispositivo no funcione correctamente.

Este producto tiene la declaración de conformidad CE. El manual está disponible en esta página web: http://www.emos.eu/download.

**Centro de servicio:** EMOS spol. s r.o. Lipnická 2844 Pferov 750 02

**Planta:** Zhejiang Jiabao Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

PT   Detector de fumo
<b>Instruções e avisos de segurança</b>
 Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.
 Siga as instruções de segurança constantes do manual.
<ul style="list-style-type: none"><li>Este manual contém informações de segurança importantes sobre a instalação e funcionamento do detector.</li> <li>Leia o manual cuidadosamente e guarde-o para utilização futura. Familiarize todos os outros residentes do edifício com o funcionamento do detector.</li> <li>Crie um plano de evacuação em situação de incêndio e realize simulacros mensalmente.</li> <li>Todos os residentes no edifício devem familiarizar-se com os sinais do detector, para que possam reagir aos mesmos de imediato. O detector ajuda a detectar chamas de combustão lenta, acompanhadas por fumo preto e denso, que podem prolongar-se durante várias horas antes de se tornarem num grande incêndio.</li></ul>
<b>Aviso:</b>
Se estiverem a decorrer trabalhos de construção no local, de que resulte muita poeira, deve desmontar o detector do suporte de montagem, para o proteger da sujidade. Se não puder fazê-lo, tape as aberturas do detector com, p. ex., um saco plástico, até os trabalhos estarem concluídos. Um detector tapado não deteta fumo. Destape-o diariamente, após os trabalhos estarem concluídos.
<b>Especificações técnicas</b>
Tipo de sensor: célula fotoelétrica
Vida útil do dispositivo: 10 anos
Humidade e temperatura de funcionamento: 0 <span> </span> °C a +40 <span> </span> °C, 5 a 93% (sem condensação)
Sinalização acústica: >85 dB a uma distância de 3 m
Alimentação: 1 pila 9 V 6F22 (duração 1 ano)
Consumo de energia: <8 µA em modo de espera, <28 mA em modo de alarme
Sensibilidade de deteção de fumo: 0,10 a 0,16 dB/m
Dimensões: 101 × 36 mm
Peso: 88 g
<b>Descrição do detector (ver Fig. 1)</b>
1 – LED
2 – botão principal
3 – sirene
<b>Instalação</b>
A instalação tem de ser efetuada por um técnico competente.
Quem efetuar a instalação é responsável por instalar o produto de acordo com os regulamentos em vigor.
Em caso de dúvida, deixe a instalação a cargo de um profissional qualificado.
O detector não foi concebido para utilização em autocaravanas.
Idealmente, um detector de fumo deve ser instalado em cada divisão da casa, exceto cozinhas, casas de banho e garagens.
Cada piso da casa, incluindo as escadas, deve ter instalado, no mínimo, um detector de fumo.
O detector de fumo deve ser colocado num local onde poderá ouvi-lo a tocar, mesmo que esteja a dormir, como no corredor à frente do seu quarto.
Monte o detector no teto de cada quarto e no corredor à frente do quarto.
Se o corredor tiver mais de 9 m de comprimento, instale um detector em cada ponta.
Numa casa com vários andares, monte detector do mesmo modo em cada andar.
Assim, estará apto a provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.
Não exponha o produto à chuva ou humidade elevada, nem a quedas ou salpicos de água.
Não coloque fontes de chama aberta no produto, p. ex., velas acesas, etc.
Não coloque o produto em locais cujos fluxo de ar seja inadequado.
Não submeta o produto a força excessiva, impactos, pó, altas temperaturas ou humidade – isto poderá provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.
Não exponha o produto à luz solar direta, frio extremo, humidade e mudanças súbitas de temperatura. Isto pode reduzir a precisão de deteção.
Não coloque o produto em locais propensos a vibrações e choques – pode provocar danos.
Não instete o produto a força excessiva, impactos, pó, altas temperaturas ou humidade – isto poderá provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.
Não exponha o produto à chuva ou humidade elevada, nem a quedas ou salpicos de água.
Não coloque fontes de chama aberta no produto, p. ex., velas acesas, etc.
Não coloque o produto em locais cujos fluxo de ar seja inadequado.
Não introduza quaisquer objetos nas aberturas de ventilação do produto; não cubra o produto.
Não manipule os circuitos elétricos internos do produto – fazê-lo pode provocar danos no produto e anula automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado.
Para limpar o produto, utilize um pano macio e húmido. Não utilize solventes ou detergentes – podem correr as peças plásticas e danificar os circuitos elétricos.
Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos.
Em caso de danos ou defeitos no produto, não faça reparos por conta própria. Apresente-o para reparação na loja onde o comprou.
Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças têm de ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o dispositivo.
Não elimine os aparelhos elétricos como resíduos indiferenciados; utilize os pontos de recolha de resíduos triados. Para informações atualizadas sobre os pontos de recolha, contacte as suas autoridades locais. Se os aparelhos elétricos forem depositados em aterros de resíduos, podem infiltrar-se substâncias perigosas nas águas subterrâneas, entrando na cadeia alimentar e prejudicando a sua saúde.
Não deite as pilas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito e mantenha-as fora do alcance das crianças. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecidos molres e morte. Em caso de ingestão ou exposição a químicos, lave com água e procure imediatamente assistência médica.
Certifique-se de que insere as pilas de acordo com a polaridade correta. Não carregue, deforme ou danifique as pilas, não misture pilas novas e usadas, não misture tipos e marcas diferentes. Utilize apenas pilas alcalinas. Não utilize pilas recarregáveis; a tensão mais baixa pode impedir o funcionamento do dispositivo.

**Instalação**
A instalação tem de ser efetuada por um técnico competente.
Quem efetuar a instalação é responsável por instalar o produto de acordo com os regulamentos em vigor.
Em caso de dúvida, deixe a instalação a cargo de um profissional qualificado.
O detector não foi concebido para utilização em autocaravanas.
Idealmente, um detector de fumo deve ser instalado em cada divisão da casa, exceto cozinhas, casas de banho e garagens.
Cada piso da casa, incluindo as escadas, deve ter instalado, no mínimo, um detector de fumo.
O detector de fumo deve ser colocado num local onde poderá ouvi-lo a tocar, mesmo que esteja a dormir, como no corredor à frente do seu quarto.
Monte o detector no teto de cada quarto e no corredor à frente do quarto.
Se o corredor tiver mais de 9 m de comprimento, instale um detector em cada ponta.
Numa casa com vários andares, monte detector do mesmo modo em cada andar.
Assim, estará apto a provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.

**Especificações técnicas**
Tipo de sensor: célula fotoelétrica
Vida útil do dispositivo: 10 anos
Humidade e temperatura de funcionamento: 0 °C a +40 °C, 5 a 93% (sem condensação)
Sinalização acústica: >85 dB a uma distância de 3 m
Alimentação: 1 pila 9 V 6F22 (duração 1 ano)
Consumo de energia: <8 µA em modo de espera, <28 mA em modo de alarme
Sensibilidade de deteção de fumo: 0,10 a 0,16 dB/m
Dimensões: 101 × 36 mm
Peso: 88 g

**Descrição do detector (ver Fig. 1)**
1 – LED
2 – botão principal
3 – sirene

**Instalação**
A instalação tem de ser efetuada por um técnico competente.
Quem efetuar a instalação é responsável por instalar o produto de acordo com os regulamentos em vigor.
Em caso de dúvida, deixe a instalação a cargo de um profissional qualificado.
O detector não foi concebido para utilização em autocaravanas.
Idealmente, um detector de fumo deve ser instalado em cada divisão da casa, exceto cozinhas, casas de banho e garagens.
Cada piso da casa, incluindo as escadas, deve ter instalado, no mínimo, um detector de fumo.
O detector de fumo deve ser colocado num local onde poderá ouvi-lo a tocar, mesmo que esteja a dormir, como no corredor à frente do seu quarto.
Monte o detector no teto de cada quarto e no corredor à frente do quarto.
Se o corredor tiver mais de 9 m de comprimento, instale um detector em cada ponta.
Numa casa com vários andares, monte detector do mesmo modo em cada andar.
Assim, estará apto a provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.

Não exponha o produto à chuva ou humidade elevada, nem a quedas ou salpicos de água.
Não coloque fontes de chama aberta no produto, p. ex., velas acesas, etc.
Não coloque o produto em locais cujos fluxo de ar seja inadequado.
Não introduza quaisquer objetos nas aberturas de ventilação do produto; não cubra o produto.

Não manipule os circuitos elétricos internos do produto – fazê-lo pode provocar danos no produto e anula automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado.
Para limpar o produto, utilize um pano macio e húmido. Não utilize solventes ou detergentes – podem correr as peças plásticas e danificar os circuitos elétricos.
Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos.
Em caso de danos ou defeitos no produto, não faça reparos por conta própria. Apresente-o para reparação na loja onde o comprou.
Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças têm de ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o dispositivo.
Não elimine os aparelhos elétricos como resíduos indiferenciados; utilize os pontos de recolha de resíduos triados. Para informações atualizadas sobre os pontos de recolha, contacte as suas autoridades locais. Se os aparelhos elétricos forem depositados em aterros de resíduos, podem infiltrar-se substâncias perigosas nas águas subterrâneas, entrando na cadeia alimentar e prejudicando a sua saúde.
Não deite as pilas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito e mantenha-as fora do alcance das crianças. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecidos molres e morte. Em caso de ingestão ou exposição a químicos, lave com água e procure imediatamente assistência médica.
Certifique-se de que insere as pilas de acordo com a polaridade correta. Não carregue, deforme ou danifique as pilas, não misture pilas novas e usadas, não misture tipos e marcas diferentes. Utilize apenas pilas alcalinas. Não utilize pilas recarregáveis; a tensão mais baixa pode impedir o funcionamento do dispositivo.

**Montagem do detector (ver Fig. 2)**
1 – furos no teto
2 – buchas
3 – suporte de montagem
4 – parafusos
5 – sentido de aperto
6 – sentido de desapareto

**Instalar o dispositivo numa parede – descrição**
Abra dois furos (ø 5 mm) na parede (1); a distância entre os furos deve ser de 76 mm.
Insira as buchas de parede (2) nos orifícios, coloque o suporte de montagem (3) e fixe-o à parede utilizando parafusos (4). Insira e ligue a pila ao detector (consulte a figura Ligação da pila) e teste o seu funcionamento seguindo as instruções descritas no Modo de teste.

Se o detector estiver operacional, encaixe a parte traseira do detector no suporte de montagem através das duas saliências e rode-o.

*Os regulamentos nacionais variam em termos do número e posicionamento dos detetores de fumo. Em caso de dúvida, contacte os bombeiros ou outra autoridade relevante no seu país.*

**Ilustração de um posicionamento adequado do detector (ver Fig. 3)**
Teto
Melhor aqui
Nunca aqui
Não nesta área

**Entrada em funcionamento**
Insira a pila (1× 9 V) no compartimento das pilas, situado na parte traseira.

Utilize apenas uma pila alcalina de 9 V.
Nunca utilize pilas recarregáveis; o dispositivo não funcionará devido à tensão mais baixa.
Ao inserir a pila no compartimento com uma saliência de plástico, tenha cuidado para inserir a pila corretamente! (ver Fig. 4)
A pila deve ser totalmente inserida no compartimento das pilas; caso contrário, o suporte de montagem não encaixará!

A saliência de plástico vermelha no compartimento das pilas impede a instalação do suporte de montagem se a pila estiver ausente ou inserida incorretamente/incompletamente.
Depois de inserir a pila, teste o funcionamento do detector utilizando o botão principal.

Prima longamente o botão principal (durante cerca de 5 segundos). Enquanto o botão for premido, ouvirá repetidamente 3 sinais sonoros (bip) com intervalos de 1.5 segundos. Isto significa que o detector está operacional.

**Se o detector estiver operacional, o LED piscará 1× a cada 32 segundos.** Se não ouvir qualquer som depois de premir o botão de teste, é provável que exista uma avaria, caso em que deve contactar o centro de assistência, ou a pila está esgotada.

**MODO DE TESTE**
Pode testar o funcionamento do detector sempre que necessário ou após cada mudança de pila.

**Prima longamente o botão principal durante cerca de 5 segundos. O detector apita (bip) 3 vezes consecutivas (seguido de uma pausa de 1,5 segundos) e o seu LED vermelho pisca.** Se o detector não apitar, verifique as pilas e assegure-se de que o mesmo está instalado corretamente.

**Ativo o modo de teste 1× por semana, para se assegurar de que o alarme funciona.**
Nota:

*Não teste o funcionamento do detector utilizando chamas abertas; isso pode danificar o detector. Durante o teste, o alarme acústico e ótico é ativado apenas como indicação de que o detector está operacional.*
*Não significa que foi detetada a presença de fumo.*

**AVISO DE ALARME**
Se for detetado fumo, o detector começa a emitir um sinal acústico + ótico.
O detector começa a apitar continuamente (3 bips seguidos de uma pausa e repete) e o LED vermelho pisca simultaneamente.
O alarme continua ativo até o fumo se dissipar.

Se for acionado um alarme, evacue de imediato o edifício e assegure-se de que as restantes pessoas também saíram.
Não pare para pedir ajuda ou reunir os seus pertences.
Contacte o serviço de emergência correspondente.

Aguarda que o ar fique limpo.
Não retire a pila para silenciar o alarme – isto desativa o detetor!

**ESTADO DE AVARIA**
Se o detector estiver em estado de avaria, fica inoperacional.
**O estado de avaria é indicado por 1 sinal sonoro (bip) a cada 32 segundos.** Substitua imediatamente a pila e confirme que o detector não está danificado: limpe as aberturas do detector, por exemplo, com um aspirador.
Teste o funcionamento do detector.
Se o estado de avaria persistir mesmo depois de substituir as pilas, contacte o centro de assistência.

**PILHA FRACA**
**Se a pila do alarme estiver esgotada, isto é indicado por um sinal sonoro (bip) acompanhado pelo piscar de um LED vermelho a cada 32 s, pelo menos 30 dias antes de a pila se esgotar. Substitua imediatamente a pila.** Utilize apenas pilas alcalinas, não utilize pilas recarregáveis. Teste o funcionamento do detetor. Por precaução, recomenda-se que as pilas sejam substituídas 1× por ano.

**FIM DE VIDA DO DETECTOR**
O detector tem uma vida útil de 10 anos a partir da produção.
Depois de expirar, o detector não pode continuar a ser utilizado e tem de ser substituído por um novo dispositivo.
A data de substituição do detector está indicada na etiqueta na parte traseira, junto a "Replace device" (substituir dispositivo).
Se estiver a utilizar vários detetores, não se esqueça de verificar as respetivas datas de substituição!

Estado	Solução
O modo de teste não funciona	<ol style="list-style-type: none"><li>Confirme que a pila está corretamente ligada.</li> <li>Limphe o detector.</li> <li>Se a avaria persistir, devolva o dispositivo.</li></ol>
Indicação de alarme por 1 bip/1 piscar do LED vermelho simultâneo a cada 32 segundos	A pila está fraca, substitua-a.
O alarme emite um sinal sonoro a cada 32 segundos (o detector está em estado de falha).	<ol style="list-style-type: none"><li>Limphe o detector.</li> <li>Devolva o dispositivo ou substitua-o por um novo.</li></ol>
O dispositivo emite aleatoriamente um som de alerta diferente do habitual.	<ol style="list-style-type: none"><li>Limphe o detector e execute um teste de funcionamento.</li> <li>Mude o detector de lugar (para fora da casa de banho, cozinha).</li> <li>Devolva o dispositivo ou substitua-o por um novo.</li></ol>

Cuidados e manutenção
<ul style="list-style-type: none"><li>O produto foi concebido para funcionar de forma fiável durante muitos anos, desde que utilizado corretamente. Seguem-se algumas sugestões para a utilização correta.</li> <li>Leia o manual cuidadosamente, antes de utilizar o produto.</li> <li>O produto tem de ser substituído por um novo após 10 anos; ver a data de substituição na parte traseira.</li> <li>Limpe regularmente o produto – no mínimo 1× por mês. Com um aspirador, limpe cuidadosamente a sujidade e a poeira nas aberturas de ventilação do produto.</li> <li>Não pinte o produto.</li> <li>Não exponha o produto à luz solar direta, frio extremo, humidade e mudanças súbitas de temperatura. Isto pode reduzir a precisão de deteção.</li> <li>Não coloque o produto em locais propensos a vibrações e choques – pode provocar danos.</li> <li>Não submeta o produto a força excessiva, impactos, pó, altas temperaturas ou humidade – isto poderá provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.</li> <li>Não exponha o produto à chuva ou humidade elevada, nem a quedas ou salpicos de água.</li> <li>Não coloque fontes de chama aberta no produto, p. ex., velas acesas, etc.</li> <li>Não coloque o produto em locais cujos fluxo de ar seja inadequado.</li> <li>Não introduza quaisquer objetos nas aberturas de ventilação do produto; não cubra o produto.</li> <li>Não manipule os circuitos elétricos internos do produto – fazê-lo pode provocar danos no produto e anula automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado.</li> <li>Para limpar o produto, utilize um pano macio e húmido. Não utilize solventes ou detergentes – podem correr as peças plásticas e danificar os circuitos elétricos.</li> <li>Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos.</li> <li>Em caso de danos ou defeitos no produto, não faça reparos por conta própria. Apresente-o para reparação na loja onde o comprou.</li> <li>Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças têm de ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o dispositivo.</li> <li>Não elimine os aparelhos elétricos como resíduos indiferenciados; utilize os pontos de recolha de resíduos triados. Para informações atualizadas sobre os pontos de recolha, contacte as suas autoridades locais. Se os aparelhos elétricos forem depositados em aterros de resíduos, podem infiltrar-se substâncias perigosas nas águas subterrâneas, entrando na cadeia alimentar e prejudicando a sua saúde.</li> <li>Não deite as pilas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito e mantenha-as fora do alcance das crianças. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecidos molres e morte. Em caso de ingestão ou exposição a químicos, lave com água e procure imediatamente assistência médica.</li> <li>Certifique-se de que insere as pilas de acordo com a polaridade correta. Não carregue, deforme ou danifique as pilas, não misture pilas novas e usadas, não misture tipos e marcas diferentes. Utilize apenas pilas alcalinas. Não utilize pilas recarregáveis; a tensão mais baixa pode impedir o funcionamento do dispositivo.</li></ul>

**Instalação**
A instalação tem de ser efetuada por um técnico competente.
Quem efetuar a instalação é responsável por instalar o produto de acordo com os regulamentos em vigor.
Em caso de dúvida, deixe a instalação a cargo de um profissional qualificado.
O detector não foi concebido para utilização em autocaravanas.
Idealmente, um detector de fumo deve ser instalado em cada divisão da casa, exceto cozinhas, casas de banho e garagens.
Cada piso da casa, incluindo as escadas, deve ter instalado, no mínimo, um detector de fumo.
O detector de fumo deve ser colocado num local onde poderá ouvi-lo a tocar, mesmo que esteja a dormir, como no corredor à frente do seu quarto.
Monte o detector no teto de cada quarto e no corredor à frente do quarto.
Se o corredor tiver mais de 9 m de comprimento, instale um detector em cada ponta.
Numa casa com vários andares, monte detector do mesmo modo em cada andar.
Assim, estará apto a provocar avarias, diminuir a longevidade das pilas, danificar as pilas e deformar as peças plásticas.

Não exponha o produto à chuva ou humidade elevada, nem a quedas ou salpicos de água.
Não coloque fontes de chama aberta no produto, p. ex., velas acesas, etc.
Não coloque o produto em locais cujos fluxo de ar seja inadequado.
Não introduza quaisquer objetos nas aberturas de ventilação do produto; não cubra o produto.
Não manipule os circuitos elétricos internos do produto – fazê-lo pode provocar danos no produto e anula automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado.
Para limpar o produto, utilize um pano macio e húmido. Não utilize solventes ou detergentes – podem correr as peças plásticas e danificar os circuitos elétricos.
Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos.
Em caso de danos ou defeitos no produto, não faça reparos por conta própria. Apresente-o para reparação na loja onde o comprou.
Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças têm de ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o dispositivo.

**Montagem do detector (ver Fig. 2)**
1 – furos no teto
2 – buchas
3 – suporte de montagem
4 – parafusos
5 – sentido de aperto
6 – sentido de desapareto

**Instalar o dispositivo numa parede – descrição**
Abra dois furos (ø 5 mm) na parede (1); a distância entre os furos deve ser de 76 mm.
Insira as buchas de parede (2) nos orifícios, coloque o suporte de montagem (3) e fixe-o à parede utilizando parafusos (4). Insira e ligue a pila ao detector (consulte a figura Ligação da pila) e teste o seu funcionamento seguindo as instruções descritas no Modo de teste.
Se o detector estiver operacional, encaixe a parte traseira do detector no suporte de montagem através das duas saliências e rode-o.
*Os regulamentos nacionais variam em termos do número e posicionamento dos detetores de fumo. Em caso de dúvida, contacte os bombeiros ou outra autoridade relevante no seu país.*

**Ilustração de um posicionamento adequado do detector (ver Fig. 3)**
Teto
Melhor aqui
Nunca aqui
Não nesta área

**Entrada em funcionamento**
Insira a pila (1× 9 V) no compartimento das pilas, situado na parte traseira.

Utilize apenas uma pila alcalina de 9 V.
Nunca utilize pilas recarregáveis; o dispositivo não funcionará devido à tensão mais baixa.
Ao inserir a pila no compartimento com uma saliência de plástico, tenha cuidado para inserir a pila corretamente! (ver Fig. 4)
A pila deve ser totalmente inserida no compartimento das pilas; caso contrário, o suporte de montagem não encaixará!

A saliência de plástico vermelha no compartimento das pilas impede a instalação do suporte de montagem se a pila estiver ausente ou inserida incorretamente/incompletamente.
Depois de inserir a pila, teste o funcionamento do detector utilizando o botão principal.

Prima longamente o botão principal (durante cerca de 5 segundos). Enquanto o botão for premido, ouvirá repetidamente 3 sinais sonoros (bip) com intervalos de 1.5 segundos. Isto significa que o detector está operacional.

**Se o detector estiver operacional, o LED piscará 1× a cada 32 segundos.** Se não ouvir qualquer som depois de premir o botão de teste, é provável que exista uma avaria, caso em que deve contactar o centro de assistência, ou a pila está esgotada.

**MODO DE TESTE**
Pode testar o funcionamento do detector sempre que necessário ou após

Brannvarnaren med batteri og larm.

Brannvarnaren är inte avsedd för användning i husbilar. I idealfallet installeras en brannvarnare i varje rum i huset med undantag för kök, badrum och garage. På varje våningsplan i huset, inklusive trappan, bör minst en brannvarnare vara installerad.

Brannvarnaren ska placeras på en plats där du kan höra den även när du sover, t.ex. i hallen utanför sovrummet. Montera en brannvarnare i taket i varje sovrum och i hallen utanför sovrummet. Om hallen är längre än 9 m, ska du installera en brannvarnare i båda ändarna.

I ett flerplanshus monterar du brannvarnare på samma sätt på varje våningsplan. Då är du skyddad även mot rök som stiger upp i trappan från bottenvåningen. I källaren monterar du brannvarnaren i taket i den nedersta delen av trappan. Installera inte brannvarnaren i badrum eller kök, eftersom ånga från vatten eller mat kan orsaka falsklarm.

I garaget kan larm utlösas av avgaserna från din bil. Varningsenhetsens ventilationsöppningar får inte täckas över. Spraya inte aerosolmedel i närheten av eller på enheten. Måla inte varningsenheten.

**Montering av brannvarnaren (se fig. 2)**

- håll i taket
- pluggar
- monteringsfäste
- skruvar
- åtdragningsriktning
- lossningsriktning

**Installera enheten på en vägg – beskrivning**

Borra två hål (ø 5 mm) i väggen (1.), avståndet mellan hålen ska vara 76 mm. Sätt in de medföljande väggpluggarna (2) i hålen, placera monteringsfästet (3) och fäst det på väggen

med hjälp av skruvarna (4). Sätt i anslut batteriet till brannvarnaren (se bilden Batterianslutning) och testa dess funktion genom att följa instruktionerna under Testläge. Om brannvarnaren är funktionsduglig, montera brannvarnarens baksida på monteringsfästet i de två utskjutande monteringsdelarna och vrid den.

*Anmärkning:*

*Det finns olika nationella bestämmelser när det gäller antal och placering av brannvarnare. Kontakta brandskyddsmyndigheten eller annan relevant instans i ditt land om du är osäker.*

**Ritning över lämplig placering av brannvarnaren (se fig. 3)**

Tak
Bäst här
Aldrig här
Inte i detta område
Var som helst i detta område

**Idrifttagning**

Sätt i batteriet (ett 9 V-batteri) i batterifacket på baksidan. Använd endast ett 9 V alkaliskt batteri. Använd aldrig laddningsbara batterier eftersom enheten då inte fungerar på grund av den lägre spänningen.

När du sätter i batteriet i facket med en utskjutande del av plast, var noga med att sätta i batteriet på rätt sätt! (se fig. 4) Batteriet måste vara helt isatt i batterifacket, annars passar inte monteringsfästet! Den röda utskjutande delen av plast i batterifacket förhindrar monterng av fästet om batteriet saknas eller är felaktigt/ofullständigt isatt.

När batteriet har satts i ska du testa brannvarnarens funktion med hjälp av huvudknappen. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder). Du hör 3 korta ljudsignaler i taget med 1,5 sekunders mellanrum medan knappen hålls intryckt. Det innebär att brannvarnaren fungerar.

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

**TESTLÄGE**

Du kan testa brannvarnarens funktion vid behov eller efter varje batteribyte.

**Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder. Brannvarnaren pipar tre gånger i rad (böjt av en paus på 1,5 sekunder) och dess röda LED-lampa blinkar.** Om brannvarnaren inte pipar, ska du kontrollera batterierna och att brannvarnaren är korrekt installerad.

**Aktivera testläget en gång i veckan för att kontrollera att larmet fungerar.**

*Anmärkning:*

*Testa inte brannvarnarens funktion med öppen låga, eftersom det kan skada den. Det akustiska och optiska larmet under testet utgör endast en indikation på att brannvarnaren fungerar.*

*Det innebär inte att rök har detekterats.*

**LARM**

Om rök detekteras, signalerar brannvarnaren detta akustiskt och optiskt. Brannvarnaren börjar pipa kontinuerligt (3 ljudsignaler i taget med en paus emellan) och blinkar samtidigt med sin röda LED-lampa. Larmet är aktivt tills luften är klar. Om ett larm utlöses, ska du omedelbart utrymma fastigheten och kontrollera att alla andra personer också har lämnat den. Stanna inte för att ringa efter hjälp eller samla ihop dina saker. Kontakta räddningstjänsten. Vänta tills luften är klar. Ta inte ur batterierna för att stänga av larmet – det avaktiverar brannvarnaren!

**FELTILLSTÄND**

Om brannvarnaren är i ett felstillstånd, fungerar den inte.

**Feltilstånd indikeras med en ljudsignal var 32:a sekund.**

Byt omedelbart ur batteriet och kontrollera att brannvarnaren inte är skadad. Rengör öppningarna i brannvarnaren, t.ex. med dammsugare.

Testa brannvarnarens funktion. Om felet kvarstår även efter att batterierna har bytts ut, ska du kontakta servicecentret.

**LÅG BATTERILADDNING**

**Om batterierna är svaga, indikerar brannvarnaren detta genom att avge en ljudsignal och samtidigt blinka med den röda LED-lampan var 32:a sekund under minst 30 dagar tills batteriet är helt urladdat. Byt omedelbart ur batteriet.**

Använd endast alkaliska batterier, inte laddningsbara batterier. Testa brannvarnarens funktion. Vi rekommenderar att man byter batterier en gång per år som en försiktighetsåtgärd.

**SLUT PÅ BRANDVARNARENS LIVSLÅNGD**

Brannvarnaren har en livslängd på 10 år från tillverkningsdatumet. Efter denna tid får brannvarnaren inte längre användas och måste ersättas med en ny enhet. Utbytesdatumet för brannvarnaren står på etiketten på baksidan, bredvid texten "Replace device" (Byt ut enhet).

Om du använder flera brannvarnare, kom ihåg att kontrollera deras utbytesdatum!

Felsökning – vanliga frågor	
Tillstånd	Lösning
Testläget fungerar inte	<ol style="list-style-type: none"><li>Kontrollera att batteriet är korrekt anslutet.</li> <li>Rengör brannvarnaren.</li> <li>Om felet kvarstår, lämna tillbaka enheten.</li></ol>
Larmindikering genom att en ljudsignal avges samtidigt som den röda LED-lampans blinkar en gång var 32:a sekund	Batteriet är svagt, byt ut det.
Larmet ljuder var 32:a sekund (brannvarnaren är i felstatus).	<ol style="list-style-type: none"><li>Rengör brannvarnaren.</li> <li>Lämna tillbaka enheten eller byt ut den mot en ny.</li></ol>
Enheten avger slumpmässigt ett annat varningsljud än det vanliga	<ol style="list-style-type: none"><li>Rengör brannvarnaren och utför ett funktionstest.</li> <li>Flytta brannvarnaren (utanför badrummet, köket)</li> <li>Lämna tillbaka enheten eller byt ut den mot en ny.</li></ol>

Brannvarnaren med batteri og larm.

I idealfallet installeras en brannvarnare i varje rum i huset med undantag för kök, badrum och garage. På varje våningsplan i huset, inklusive trappan, bör minst en brannvarnare vara installerad.

Brannvarnaren ska placeras på en plats där du kan höra den även när du sover, t.ex. i hallen utanför sovrummet. Montera en brannvarnare i taket i varje sovrum och i hallen utanför sovrummet. Om hallen är längre än 9 m, ska du installera en brannvarnare i båda ändarna.

I ett flerplanshus monterar du brannvarnare på samma sätt på varje våningsplan. Då är du skyddad även mot rök som stiger upp i trappan från bottenvåningen. I källaren monterar du brannvarnaren i taket i den nedersta delen av trappan. Installera inte brannvarnaren i badrum eller kök, eftersom ånga från vatten eller mat kan orsaka falsklarm.

I garaget kan larm utlösas av avgaserna från din bil. Varningsenhetsens ventilationsöppningar får inte täckas över. Spraya inte aerosolmedel i närheten av eller på enheten. Måla inte varningsenheten.

**Montering av brannvarnaren (se fig. 2)**

- håll i taket
- pluggar
- monteringsfäste
- skruvar
- åtdragningsriktning
- lossningsriktning

**Installera enheten på en vägg – beskrivning**

Borra två hål (ø 5 mm) i väggen (1.), avståndet mellan hålen ska vara 76 mm. Sätt in de medföljande väggpluggarna (2) i hålen, placera monteringsfästet (3) och fäst det på väggen

med hjälp av skruvarna (4). Sätt i anslut batteriet till brannvarnaren (se bilden Batterianslutning) och testa dess funktion genom att följa instruktionerna under Testläge. Om brannvarnaren är funktionsduglig, montera brannvarnarens baksida på monteringsfästet i de två utskjutande monteringsdelarna och vrid den.

*Anmärkning:*

*Det finns olika nationella bestämmelser när det gäller antal och placering av brannvarnare. Kontakta brandskyddsmyndigheten eller annan relevant instans i ditt land om du är osäker.*

**Ritning över lämplig placering av brannvarnaren (se fig. 3)**

Tak
Bäst här
Aldrig här
Inte i detta område
Var som helst i detta område

**Idrifttagning**

Sätt i batteriet (ett 9 V-batteri) i batterifacket på baksidan. Använd endast ett 9 V alkaliskt batteri. Använd aldrig laddningsbara batterier eftersom enheten då inte fungerar på grund av den lägre spänningen.

När du sätter i batteriet i facket med en utskjutande del av plast, var noga med att sätta i batteriet på rätt sätt! (se fig. 4) Batteriet måste vara helt isatt i batterifacket, annars passar inte monteringsfästet! Den röda utskjutande delen av plast i batterifacket förhindrar monterng av fästet om batteriet saknas eller är felaktigt/ofullständigt isatt.

När batteriet har satts i ska du testa brannvarnarens funktion med hjälp av huvudknappen. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder). Du hör 3 korta ljudsignaler i taget med 1,5 sekunders mellanrum medan knappen hålls intryckt. Det innebär att brannvarnaren fungerar.

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

**TESTLÄGE**

Du kan testa brannvarnarens funktion vid behov eller efter varje batteribyte. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder. Brannvarnaren pipar tre gånger i rad (böjt av en paus på 1,5 sekunder) och dess röda LED-lampa blinkar. Om brannvarnaren inte pipar, ska du kontrollera batterierna och att brannvarnaren är korrekt installerad.

**Aktivera testläget en gång i veckan för att kontrollera att larmet fungerar.**

*Anmärkning:*

*Testa inte brannvarnarens funktion med öppen låga, eftersom det kan skada den. Det akustiska och optiska larmet under testet utgör endast en indikation på att brannvarnaren fungerar.*

*Det innebär inte att rök har detekterats.*

**LARM**

Om rök detekteras, signalerar brannvarnaren detta akustiskt och optiskt. Brannvarnaren börjar pipa kontinuerligt (3 ljudsignaler i taget med en paus emellan) och blinkar samtidigt med sin röda LED-lampa. Larmet är aktivt tills luften är klar. Om ett larm utlöses, ska du omedelbart utrymma fastigheten och kontrollera att alla andra personer också har lämnat den. Stanna inte för att ringa efter hjälp eller samla ihop dina saker. Kontakta räddningstjänsten. Vänta tills luften är klar. Ta inte ur batterierna för att stänga av larmet – det avaktiverar brannvarnaren!

**FELTILLSTÄND**

Om brannvarnaren är i ett felstillstånd, fungerar den inte.

**Feltilstånd indikeras med en ljudsignal var 32:a sekund.** Byt omedelbart ur batteriet och kontrollera att brannvarnaren inte är skadad. Rengör öppningarna i brannvarnaren, t.ex. med dammsugare. Testa brannvarnarens funktion. Om felet kvarstår även efter att batterierna har bytts ut, ska du kontakta servicecentret.

**LÅG BATTERILADDNING**

**Om batterierna är svaga, indikerar brannvarnaren detta genom att avge en ljudsignal och samtidigt blinka med den röda LED-lampan var 32:a sekund under minst 30 dagar tills batteriet är helt urladdat. Byt omedelbart ur batteriet.**

Använd endast alkaliska batterier, inte laddningsbara batterier. Testa brannvarnarens funktion. Vi rekommenderar att man byter batterier en gång per år som en försiktighetsåtgärd.

**SLUT PÅ BRANDVARNARENS LIVSLÅNGD**

Brannvarnaren har en livslängd på 10 år från tillverkningsdatumet. Efter denna tid får brannvarnaren inte längre användas och måste ersättas med en ny enhet. Utbytesdatumet för brannvarnaren står på etiketten på baksidan, bredvid texten "Replace device" (Byt ut enhet).

Felsökning – vanliga frågor	
Tillstånd	Lösning
Testläget fungerar inte	<ol style="list-style-type: none"><li>Kontrollera att batteriet är korrekt anslutet.</li> <li>Rengör brannvarnaren.</li> <li>Om felet kvarstår, lämna tillbaka enheten.</li></ol>
Larmindikering genom att en ljudsignal avges samtidigt som den röda LED-lampans blinkar en gång var 32:a sekund	Batteriet är svagt, byt ut det.
Larmet ljuder var 32:a sekund (brannvarnaren är i felstatus).	<ol style="list-style-type: none"><li>Rengör brannvarnaren.</li> <li>Lämna tillbaka enheten eller byt ut den mot en ny.</li></ol>
Enheten avger slumpmässigt ett annat varningsljud än det vanliga	<ol style="list-style-type: none"><li>Rengör brannvarnaren och utför ett funktionstest.</li> <li>Flytta brannvarnaren (utanför badrummet, köket)</li> <li>Lämna tillbaka enheten eller byt ut den mot en ny.</li></ol>

Brannvarnaren med batteri og larm.

I idealfallet installeras en brannvarnare i varje rum i huset med undantag för kök, badrum och garage. På varje våningsplan i huset, inklusive trappan, bör minst en brannvarnare vara installerad.

Brannvarnaren ska placeras på en plats där du kan höra den även när du sover, t.ex. i hallen utanför sovrummet. Montera en brannvarnare i taket i varje sovrum och i hallen utanför sovrummet. Om hallen är längre än 9 m, ska du installera en brannvarnare i båda ändarna.

I ett flerplanshus monterar du brannvarnare på samma sätt på varje våningsplan. Då är du skyddad även mot rök som stiger upp i trappan från bottenvåningen. I källaren monterar du brannvarnaren i taket i den nedersta delen av trappan. Installera inte brannvarnaren i badrum eller kök, eftersom ånga från vatten eller mat kan orsaka falsklarm.

I garaget kan larm utlösas av avgaserna från din bil. Varningsenhetsens ventilationsöppningar får inte täckas över. Spraya inte aerosolmedel i närheten av eller på enheten. Måla inte varningsenheten.

**Montering av brannvarnaren (se fig. 2)**

- håll i taket
- pluggar
- monteringsfäste
- skruvar
- åtdragningsriktning
- lossningsriktning

**Installera enheten på en vägg – beskrivning**

Borra två hål (ø 5 mm) i väggen (1.), avståndet mellan hålen ska vara 76 mm. Sätt in de medföljande väggpluggarna (2) i hålen, placera monteringsfästet (3) och fäst det på väggen

med hjälp av skruvarna (4). Sätt i anslut batteriet till brannvarnaren (se bilden Batterianslutning) och testa dess funktion genom att följa instruktionerna under Testläge. Om brannvarnaren är funktionsduglig, montera brannvarnarens baksida på monteringsfästet i de två utskjutande monteringsdelarna och vrid den.

När du sätter i batteriet i facket med en utskjutande del av plast, var noga med att sätta i batteriet på rätt sätt! (se fig. 4) Batteriet måste vara helt isatt i batterifacket, annars passar inte monteringsfästet! Den röda utskjutande delen av plast i batterifacket förhindrar monterng av fästet om batteriet saknas eller är felaktigt/ofullständigt isatt.

När batteriet har satts i ska du testa brannvarnarens funktion med hjälp av huvudknappen. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder). Du hör 3 korta ljudsignaler i taget med 1,5 sekunders mellanrum medan knappen hålls intryckt. Det innebär att brannvarnaren fungerar.

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

**TESTLÄGE**

Du kan testa brannvarnarens funktion vid behov eller efter varje batteribyte. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder. Brannvarnaren pipar tre gånger i rad (böjt av en paus på 1,5 sekunder) och dess röda LED-lampa blinkar. Om brannvarnaren inte pipar, ska du kontrollera batterierna och att brannvarnaren är korrekt installerad.

**Aktivera testläget en gång i veckan för att kontrollera att larmet fungerar.**

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

**TESTLÄGE**

Du kan testa brannvarnarens funktion vid behov eller efter varje batteribyte. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder. Brannvarnaren pipar tre gånger i rad (böjt av en paus på 1,5 sekunder) och dess röda LED-lampa blinkar. Om brannvarnaren inte pipar, ska du kontrollera batterierna och att brannvarnaren är korrekt installerad.

**Aktivera testläget en gång i veckan för att kontrollera att larmet fungerar.**

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

Tila	Ratkaisu
Testitila ei toimi	<ol style="list-style-type: none"><li>Tarkista, että paristo on kytketty oikein.</li> <li>Puhdista ilmaisin.</li> <li>Jos vika jatkuu, palauta laite.</li></ol>
Hälytys ilmoitetaan samanaikaisella piippauksella / 1 punaisen LED-valon välähdyksellä 32 sekunnin välein	Pariston virta on vähissä, vaihda se.
Hälytysääni kuuluu 32 sekunnin välein (ilmaisim	<ol style="list-style-type: none"><li>Puhdista ilmaisin.</li> <li>Palauta laite tai vaihda se uuteen.</li></ol>
Laitteesta kuuluu satunnaisesti erilainen hälytysääni kuin yleensä	<ol style="list-style-type: none"><li>Puhdista ilmaisin ja suorita toimintatesti.</li> <li>Siirrä ilmaisin toiseen paikkaan (kylpyhuoneen tai keittiön ulkopuolelle).</li> <li>Palauta laite tai vaihda se uuteen.</li></ol>

**Huolto ja kunnossapito**

- Tuote on suunniteltu toimimaan luotettavasti useita vuosia oikein käytettynä. Tässä joitakin vinkkejä oikeaan toimintaan:
- Lue käyttöohje huolella ennen tuotteen käyttöä.
- Tuote on vaihdettava uuteen 10 vuoden käytön jälkeen; katso laitteen takaosaan merkitty vaihtopäiväys.
- Puhdista tuote säännöllisesti – vähintään kerran kuukaudessa. Puhdista huolella kaikki lika ja pöly tuotteen tuuletusaukoista pölynimurilla.
- Älä maalaa tuotetta.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalle, erittäin kylmälle ilmalte ja kosteudelle tai äkillisille lämpötilanvaihteluille. Se voi heikentää tummistustarkkuutta.
- Älä sijoita tuotetta paikkoihin, joissa se altistuu tärinälle ja iskulle. Tästä voi aiheutua vaurioita.
- Älä kohdista tuotteen liian suurta voimaa, iskuja, pölyä, korkeita lämpötila tai kosteutta – se voi aiheuttaa toimintahäiriön, lyhentää pariston käyttöikää, vaurioittaa paristoa tai vähentää muoviensa.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos tuote vaurioituu tai siihen tulee vika, älä yritä korjata sitä itse. Korjauta se liikkeessä, josta ostit sen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, vaan käytä lajiteltujen jätteiden keräyspisteitä. Ota yhteys paikallisiin vieranomaisiin saadakseen ajan tasalla olevia tietoja keräyspisteistä. Jos sähkölaitteita hävitetään kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi päästä liuottuun, kulkeutua ravintoketjuun ja vahingoittaa tervettä.

- Älä heitä paristoja tuleen, älä pura tai oikosulje niitä ja pidä ne pois lasten ulottuvilta. Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Nieleminen tai kemikaalieni altistuminen yhteydessä huuhtele vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Varmista, että paristot asetetaan oikein päin napaisuuden mukaisesti. Älä lataa, vääristä tai vahingoita paristoja, älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja, älä sekoita eri tyyppisiä ja -merkkisiä paristoja. Käytä ainoastaan alkaliparistoja. Älä käytä ladattavia paristoja; alhaisempi jännite voi estää laitteen toiminnan.

Tuotteelle on annettu vaatimustenmukaisuusvakuutus. Lvydät käyttöoppaan osoitteesta: http://www.emos.eu/download.

**Palvelukeskus:** EMOS spol. s r.o. Lipnická 2844 Pterov 750 02

**Valmistava tehdas:** Zhejiang Jiaboer Electronic Technology Co., Ltd No. 72, Dayantou, Tingshan Village, Dayuan Town, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

**DK | Rødgdetektor**

**Sikkerhedsforskrifter og advsler**



Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

1

I idealfallt installeras en brannvarnare i varje rum i huset med undantag för kök, badrum och garage. På varje våningsplan i huset, inklusive trappan, bör minst en brannvarnare vara installerad.

Brannvarnaren ska placeras på en plats där du kan höra den även när du sover, t.ex. i hallen utanför sovrummet. Montera en brannvarnare i taket i varje sovrum och i hallen utanför sovrummet. Om hallen är längre än 9 m, ska du installera en brannvarnare i båda ändarna.

I ett flerplanshus monterar du brannvarnare på samma sätt på varje våningsplan. Då är du skyddad även mot rök som stiger upp i trappan från bottenvåningen. I källaren monterar du brannvarnaren i taket i den nedersta delen av trappan. Installera inte brannvarnaren i badrum eller kök, eftersom ånga från vatten eller mat kan orsaka falsklarm.

I garaget kan larm utlösas av avgaserna från din bil. Varningsenhetsens ventilationsöppningar får inte täckas över. Spraya inte aerosolmedel i närheten av eller på enheten. Måla inte varningsenheten.

**Montering av brannvarnaren (se fig. 2)**

- håll i taket
- pluggar
- monteringsfäste
- skruvar
- åtdragningsriktning
- lossningsriktning

**Installera enheten på en vägg – beskrivning**

Borra två hål (ø 5 mm) i väggen (1.), avståndet mellan hålen ska vara 76 mm. Sätt in de medföljande väggpluggarna (2) i hålen, placera monteringsfästet (3) och fäst det på väggen

med hjälp av skruvarna (4). Sätt i anslut batteriet till brannvarnaren (se bilden Batterianslutning) och testa dess funktion genom att följa instruktionerna under Testläge. Om brannvarnaren är funktionsduglig, montera brannvarnarens baksida på monteringsfästet i de två utskjutande monteringsdelarna och vrid den.

När du sätter i batteriet i facket med en utskjutande del av plast, var noga med att sätta i batteriet på rätt sätt! (se fig. 4) Batteriet måste vara helt isatt i batterifacket, annars passar inte monteringsfästet! Den röda utskjutande delen av plast i batterifacket förhindrar monterng av fästet om batteriet saknas eller är felaktigt/ofullständigt isatt.

När batteriet har satts i ska du testa brannvarnarens funktion med hjälp av huvudknappen. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder). Du hör 3 korta ljudsignaler i taget med 1,5 sekunders mellanrum medan knappen hålls intryckt. Det innebär att brannvarnaren fungerar.

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

**TESTLÄGE**

Du kan testa brannvarnarens funktion vid behov eller efter varje batteribyte. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder. Brannvarnaren pipar tre gånger i rad (böjt av en paus på 1,5 sekunder) och dess röda LED-lampa blinkar.

**Aktivera testläget en gång i veckan för att kontrollera att larmet fungerar.**

**Om brannvarnaren fungerar, blinkar LED-lampen en gång var 32:a sekund.** Om du inte hör något ljud när du har tryckt på testknappen föreligger troligen ett fel, och i så fall måste du kontakta servicecentret, eller så är batterierna för svaga.

**TESTLÄGE**

Du kan testa brannvarnarens funktion vid behov eller efter varje batteribyte. Håll huvudknappen intryckt i ca 5 sekunder. Brannvarnaren pipar tre gånger i rad (böjt av en paus på 1,5 sekunder) och dess röda LED-lampa blinkar. Om brannvarnaren inte pipar, ska du kontrollera batterierna och att brannvarnaren är korrekt